

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Juni 1649

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 16.02.2026)

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----|
| Editorische Notiz..... | V |
| Erklärung häufiger Symbole..... | VI |
| 01. Juni 1649..... | 2 |
| <i>Regen – Administratives – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Anhaltende Trauer um den verstorbenen ältesten Sohn Erdmann Gideon – Zunehmende Betrübnheit wegen wiederholter Zumutungen.</i> | |
| 02. Juni 1649..... | 4 |
| <i>Regen – Gespräche mit dem Kanzlei- und Lehenssekretär Paul Ludwig, einer alten Frau und dem Hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedel – Korrespondenz – Rückkehr der Gemahlin Eleonora Sophia mit den Söhnen Viktor Amadeus und Karl Ursinus sowie den beiden ältesten Töchtern Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta aus Coswig (Anhalt) und Köthen – Besuch durch Matthias von Krosigk.</i> | |
| 03. Juni 1649..... | 5 |
| <i>Zweimaliger Kirchgang – Kammerrat Dr. Joachim Mechovius und der Kammermeister Tobias Steffek als Mittagsgäste – Administratives – Erfolgreiche Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender aus Zerbst – Gespräch mit dem Pagen Ernst Gottlieb von Börstel – Korrespondenz.</i> | |
| 04. Juni 1649..... | 7 |
| <i>Rückkehr des Boten Hans Meyer aus den Vereinigten Niederlanden – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Aufwartung durch den Rat und Harzgeröder Amtshauptmann Hans Ernst von Börstel.</i> | |
| 05. Juni 1649..... | 10 |
| <i>Traum – Aufwartung durch den früheren Hoffunker Christoph Wilhelm Schlegel – Schlegel sowie Hans Ernst und Ernst Gottlieb von Börstel als Mittagsgäste – Korrespondenz.</i> | |
| 06. Juni 1649..... | 10 |
| <i>Nächtliches Gewitter – Anhörung der Predigt zum Betttag – Wirtschaftssachen – Administratives – Hans Ernst und Ernst Gottlieb von Börstel sowie Dr. Mechovius als Mittagsgäste – Abreise von Amtshauptmann Börstel – Ankunft schwedischer Reiter – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Korrespondenz – Hasenjagd.</i> | |
| 07. Juni 1649..... | 12 |
| <i>Traum – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz.</i> | |
| 08. Juni 1649..... | 13 |
| <i>Korrespondenz – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin – Nachrichten – Hasenjagd.</i> | |
| 09. Juni 1649..... | 14 |
| <i>Traum von gestern – Gestrige Rückkehr des Pagen Christian Wilhelm von Wartensleben aus Zerbst – Rückkehr des Prinzen-Kammerdieners Hans Georg Horenburg aus dem Harz – Ausfahrt bzw. Ausritt der Kinder Viktor Amadeus, Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Anna Sophia und Karl Ursinus – Gartenspaziergang mit der Gemahlin.</i> | |
| 10. Juni 1649..... | 16 |

Zweimaliger Kirchgang – Dr. Mechovius, der Hofprediger Konrad Theopold und Steffek als Mittagsgäste – Hilfsgesuche durch frühere türkische und tartarische Gefangene – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin und den Kindern – Anhaltende Trauer um Erdmann Gideon.

| | |
|--|----|
| 11. Juni 1649..... | 17 |
| <i>Rehlieferung aus Ballenstedt – Kontribution – Administratives – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Nächtliche Durchreise des schwedischen Generals und Reichsrats Graf Magnus Gabriel De la Gardie.</i> | |
| 12. Juni 1649..... | 21 |
| <i>Hasenjagd – Nachrichten – Spazierfahrt mit der Gemahlin und der jüngsten Schwester Dorothea Bathilde nach Baalberge – Korrespondenz.</i> | |
| 13. Juni 1649..... | 22 |
| <i>Anhörung der Predigt – Regen – Diakon Bartholomäus Jonius und Ernst Gottlieb von Börstel als Mittagsgäste – Aufgedeckte Missetaten.</i> | |
| 14. Juni 1649..... | 23 |
| <i>Lachsfang – Korrespondenz – Kriegsfolgen.</i> | |
| 15. Juni 1649..... | 23 |
| <i>Hasen- und Rehejagd – Nachrichten – Gestrige Ankunft des ehemaligen anhaltisch-dessauischen Rats Christian Heinrich von Börstel und des früheren Bernburger Hofjunkers August Ernst von Erlach aus den Niederlanden – Erfolgreiche Rückkehr des Prinzen-Hofmeisters Simon Heinrich Schweichhausen aus Dresden – Unglückliches Leben.</i> | |
| 16. Juni 1649..... | 24 |
| <i>Starke Hitze – Bericht durch den Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt.</i> | |
| 17. Juni 1649..... | 25 |
| <i>Starke Hitze – Kirchgang am Vormittag – Nachmittagskirchgang durch Dorothea Bathilde, Viktor Amadeus und Karl Ursinus – Gespräch mit dem Leibarzt Dr. Johann Brandt – Nachrichten – Erneute Erkrankung der jüngsten Töchter Maria und Anna Elisabeth – Wirtschaftssachen.</i> | |
| 18. Juni 1649..... | 26 |
| <i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i> | |
| 19. Juni 1649..... | 29 |
| <i>Hasenjagd – Nachrichten – Ärger über unverschämte Bedienstete – Erfolglosigkeit von Schweichhausen – Korrespondenz – Erfolgreiche Rückkehr des Ernst Gottlieb von Börstel vom Unterdirektor Dietrich von dem Werder – Geldangelegenheiten.</i> | |
| 20. Juni 1649..... | 30 |
| <i>Abreise eines Boten – Anhörung der Predigt – Administratives – Dr. Mechovius, Börstel und der Kammerdiener Jakob Ludwig Schwarzenberger als Mittagsgäste – Besuch durch den Stallmeister Langjahr des Grafen De la Gardie – Gespräch mit Schlegel – Empfang des lutherischen Abendmahls durch die Gemahlin sowie Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta.</i> | |
| 21. Juni 1649..... | 33 |
| <i>Korrespondenz – Abschied von Schlegel – Abreise des Alslebener Predigers Otto Gise – Kontribution – Administratives.</i> | |

| | |
|---|----|
| 22. Juni 1649..... | 35 |
| <i>Nachrichten – Kontribution – Verteilung der Hinterlassenschaft von Erdmann Gideon – Abreise der Kammerjungfer Eleonora Elisabeth von Ditten nach Mecklenburg – Rückkehr des Mundkochs Moritz Hövel nach Österreich – Hasenjagd.</i> | |
| 23. Juni 1649..... | 37 |
| <i>Nachtregen nach langer Hitzeperiode – Anhörung der Vorbereitungs predigt auf das Abendmahl.</i> | |
| 24. Juni 1649..... | 37 |
| <i>Anhörung der Vormittagspredigt und Empfang des Abendmahls – Rückkehr von Börstel und Schweichhausen aus Erxleben – Regen – Zweiter Kirchgang zum Mittag – Unwohlsein von Einsiedel, Steffeck und der Altfrau Maria Crimmelius.</i> | |
| 25. Juni 1649..... | 38 |
| <i>Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen – Administratives – Verpasste Gelegenheit – Korrespondenz.</i> | |
| 26. Juni 1649..... | 46 |
| <i>Ritt mit Viktor Amadeus nach Ballenstedt – Unterwegs Hasenjagd – Korrespondenz – Erfolgreiche Rehejagd am Abend.</i> | |
| 27. Juni 1649..... | 47 |
| <i>Hasen- und Rehejagd – Korrespondenz – Ruhetag – Dr. Mechovius, Schweichhausen, der Kammerjunker und Stallmeister Abraham von Rindtorf sowie Schmidt als Mittagsgäste – Administratives – Gestriger Traum – Erinnerung an einen früheren Traum.</i> | |
| 28. Juni 1649..... | 48 |
| <i>Abreise von Schweichhausen nach Blankenburg, Wernigerode und Schöningen – Spaziergang bei Regen und Wind – Wirtschaftssachen – Kontribution – Erfolgreiche Rehejagd am Abend – Korrespondenz.</i> | |
| 29. Juni 1649..... | 50 |
| <i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ankunft des anhaltisch-harzgerödischen Hofrats Kaspar Pfau – Pfau als Essensgast – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i> | |
| 30. Juni 1649..... | 59 |
| <i>Hasen- und Rehejagd – Korrespondenz – Spaziergang bei Regen und Wind – Administratives – Gespräch mit Dr. Mechovius und Schmidt.</i> | |
| Personenregister..... | 61 |
| Ortsregister..... | 64 |
| Körperschaftsregister..... | 66 |

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

| | |
|---|---|
| ⌘ | böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet) |
| ⊕ | |
| ☾ | Montag |
| ♈ | Dienstag |
| ♉ | Mittwoch |
| ♊ | Donnerstag |
| ♋ | Freitag |
| ♌ | Samstag |
| ♍ | Sonntag |

Tagebucheinträge

01. Juni 1649

[[107v]]

☉ den 1. Junij¹; 1649. {Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung. }

<Regen.>

Expedienda² expedirt. Gott gebe Ruhe!

*Zeitung*³ von Münster⁴, undt Nürnberg⁵, di poco gusto⁶. Frangkenthals⁷, evacuation, verzögert sich. Frangkreich⁸, urgirt es, mit Macht. Spannien⁹ helt sich auff, wegen der tractaten¹⁰ so er hat, mit Frangkreich wegen der newen conquesten¹¹ in Flandern¹², vndt wegen der noch glimmenden innheimischen rebellionen in Frangkreich, der Kayser¹³ excusirt¹⁴ sich, daß er Spannien¹⁵ nicht zwingen kan. Wil aber sich eüßerst bemühen, *Spanien* wie auch Lottringen¹⁶, (wegen etzlicher plätze evacuation,) zu bewegen. Schwedische¹⁷, seindt mit solcher excüse¹⁸, so wenig, alß die Gallj¹⁹, zufrieden²⁰. Wollen cathgorische execution, des Friedens²¹, haben, vndt interims real versicherung, vom Kayser, oder den krieg continuiren²². Cæsareanj²³ wollen auch, es solle die Landgrävin²⁴ zu Caßel²⁵ abdangken, welches ihre conföderirte disputiren, undt wollen, es solle

1 *Übersetzung*: "des Juni"

2 *Übersetzung*: "Zu erledigende Sachen"

3 Zeitung: Nachricht.

4 Münster.

5 Nürnberg.

6 *Übersetzung*: "von wenig Gefallen"

7 Frankenthal.

8 Frankreich, Königreich.

9 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

10 Tractat: Verhandlung.

11 Conquest: Eroberung.

12 Flandern, Grafschaft.

13 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

14 excusiren: entschuldigen.

15 Spanien, Königreich.

16 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

17 Schweden, Königreich.

18 *Übersetzung*: "Entschuldigung"

19 *Übersetzung*: "Franzosen"

20 Die Wortbestandteile "zu" und "frieden" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

21 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

22 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

23 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

24 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

25 Kassel.

conjunctim²⁶ zugleich mit ihnen, geschehen. [[108r]] Man will auch die gravamina²⁷ vndt deren erledigung, auf ReichßTäge, verschieben, undt die evacuation der schätze, darvon separiren. Item²⁸ : wegen Augspurgk²⁹, undt anderer plätze gibts disputat³⁰. Item³¹: wegen der satisfactiongelder³², derentwegen Chur Sachsen³³, mit dem Pfaltzgraven³⁴, sehr scharfe undt nachdengkliche schreiben sollen wechßeln, Also: das es nicht daß ansehen gewinnet, als ob der friede³⁵, (wiewol er dennoch scheinete befördert zu werden, vndt die Gesandten, so wol zu Münster³⁶, (von dannen Sie numehr, nacheinander weggehen) alß zu Nürnbergk³⁷, fleißig cooperiren) so nahe seye, als wir meynen. Jedoch, kan Gott der herr, die hertzen baldt lengken!

Nachdengklich<!> ists mir vorkommen, daß die Schwedischen³⁸, in ihrer replic an die Kayserlichen³⁹ außdrücklich melden, es stehe ihnen nicht allein, eine cognition⁴⁰, der ReichsStände Gravaminum⁴¹ zu, sondern auch eine decision⁴², nach dem Sie wehren, inß Reich⁴³, kommen, vndt hetten den Evangelischen Ständen, zum besten, ihre Siegreiche waffen, hin: vndt wieder, außgebreittet. Etzliche Evangelicj⁴⁴, sonderlich Wirtemberg⁴⁵, sollen auch exorbitiren⁴⁶, mit der restitution, in außiagung der Münche, undt Pfaffen, auß den klöstern. etcetera etcetera etcetera

[[108v]]

Je ne puis cesser, de tendrement pleürer, (au moins une ou deux heüres,) par jour, la mort soudaine, & inopinée de ce mien cher, bon, & obbeissant fils, le Prince Erdtmann Gideon⁴⁷. Dieu vueille

26 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

27 *Übersetzung*: "Beschwerden"

28 *Übersetzung*: "Ebenso"

29 Augsburg.

30 Disputat: Streitigkeit, Uneinigkeit.

31 *Übersetzung*: "Ebenso"

32 Satisfactionsfelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

33 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

34 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

35 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

36 Münster.

37 Nürnberg.

38 Schweden, Königreich.

39 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

40 Cognition: Untersuchung einer Sache vor der gerichtlichen Entscheidung.

41 *Übersetzung*: "Beschwerden"

42 Decision: Beschluss, Entscheidung.

43 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

44 *Übersetzung*: "Evangelische"

45 Württemberg, Herzogtum.

46 exorbitiren: übertreiben.

47 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

exemplairement chastier<!>, tous deux, quj en sont cause par malice, ou malicieüse nonchalance, & paraventüre, ont avancè ses jours! Je ne scaurois oublier, ce cher enfant!⁴⁸

Ûn de mes anciens fidelles serviteürs, a estè, par yvrogerie, des üns, et des autres, fort mal traittè a la mayson de ville. Telles, & semblables sècousses, m'affligent, & tourmentent de plüs en plüs!⁴⁹

Avis: que ma femme⁵⁰, seroit aujourd'huy à Cöhten⁵¹.⁵²

02. Juni 1649

den 2. Junij⁵³: 1649.

<Regenwetter.>

Secretarium Paulum⁵⁴⁵⁵, bey mir gehabt, importantissima⁵⁶ zu expediren. Deus det requiem <a>, laboribus nostris, & fællicem exitum!⁵⁷

Conversatio (post varia negocia) cum Vetula sincera!⁵⁸

Discorsj, co'l Maggiorduomo *Heinrich Friedrich von Einsiedel*⁵⁹ [.]⁶⁰

Aviso dj Cöhten⁶¹, dell'arrivo dj Madama⁶²!⁶³

[[109r]]

Meine *freundliche herzlieb(st)e* Gemahlin⁶⁴, ist von Koßwig⁶⁵; vndt Cöhten⁶⁶, wiederkommen, sampt meinen Söhnen⁶⁷, vndt 2 Töchtern⁶⁸ vndt übrigen Comitāt⁶⁹! (Gott lob) Matz Krosigk⁷⁰, so

48 *Übersetzung*: "Ich kann nicht aufhören, täglich (mindestens eine oder zwei Stunden) den plötzlichen und unerwarteten Tod dieses meines lieben, guten und gehorsamen Sohnes, des Fürsten Erdmann Gideon, herzlich zu beweinen. Gott wolle all diejenigen exemplarisch bestrafen, die durch Böswilligkeit oder boshafte Nachlässigkeit Ursache davon sind und vielleicht seine Tage beschleunigt haben! Ich könnte dieses liebe Kind nicht vergessen!"

49 *Übersetzung*: "Einer meiner alten treuen Diener ist aus Trunksucht von den einen und von den andern im Rathaus sehr schlecht behandelt worden. Solche und ähnliche Schläge betrüben und quälen mich immer mehr!"

50 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

51 Köthen.

52 *Übersetzung*: "Nachricht, dass meine Frau heute in Köthen sein würde."

53 *Übersetzung*: "des Juni"

54 Ludwig, Paul (1603-1684).

55 *Übersetzung*: "Den Sekretär Paul"

56 *Übersetzung*: "sehr wichtige Sachen"

57 *Übersetzung*: "Gott möge Ruhe von unseren Mühen und einen glücklichen Ausgang geben!"

58 *Übersetzung*: "Gespräch (nach verschiedenen Tätigkeiten) mit einer ehrlichen Alten!"

59 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

60 *Übersetzung*: "Gespräche mit dem Hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedel."

61 Köthen.

62 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

63 *Übersetzung*: "Nachricht aus Köthen über die Ankunft von Madame!"

64 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

65 Coswig (Anhalt).

66 Köthen.

67 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

auch mitt, vndt auß der Schlesie⁷¹, von der Brigkischen⁷² hochzeit wiederkommen, berichtet, wie alles herrlich, undt wol abgegangen, wie ein stargker Adel dar gewesen, wie fast iedermann die Rose⁷³ am Schengkel bekommen, vom Tantzten vndt unruhe? (da doch wenig, undt nur im anfang, solle sein getantz worden) undt wie man sich, vor der Cosagken⁷⁴ einfall, befahret⁷⁵? Er hat mir auch, ein schreiben, von meiner Schwester⁷⁶, der hertzogin⁷⁷ *Liebden* mitgebracht. Obrist leutnant Knoche⁷⁸, (welcher von den herrnvettern⁷⁹, Meiner Schwester, adjungiret⁸⁰ worden, vndt seine Stelle rühmlich vertretten) ist auch mitt biß nacher Deßaw⁸¹, vndt Cöhten, kommen, sampt Ernst Gottlieb von Börstel⁸², etcetera[.] Sie rühmen alle, die Schlesische⁸³ tractation⁸⁴.

03. Juni 1649

[[109v]]

☉ den 3^{ten}: Junij⁸⁵; 1649.

In die kirche, cum sorore⁸⁶, & filijs^{87 88}.

Extra zu Mittage gehabt, *Doctor Mechovium*⁸⁹, undt *Tobias Steffek von Kolodey*⁹⁰ [.]

Nachmittags, abermalß zur kirche, cum sorore, & filiis⁹¹.

68 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

69 Comitatus: Begleitung, Gefolge, Geleit.

70 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

71 Schlesien, Herzogtum.

72 Brieg (Brzeg).

73 Rose: auch als Rotlauf bezeichnete flächenhaft ausgebreitete Hautentzündung.

74 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

75 befahren: (be)fürchten.

76 Irrtum Christians II.: Es handelt sich um seine Nichte zweiten Grades.

77 Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Louise, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1631-1680).

78 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

79 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

80 adjungiren: begeben, zuordnen.

81 Dessau (Dessau-Roßlau).

82 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

83 Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Christian, Herzog von (1618-1672).

84 Tractation: Bewirtung, Verpflegung.

85 *Übersetzung*: "des Juni"

86 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

87 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

88 *Übersetzung*: "mit der Schwester und den Söhnen"

89 Mechovius, Joachim (1600-1672).

90 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

91 *Übersetzung*: "mit der Schwester und den Söhnen"

Vormittags predigte (wie gewöhnlich) der hofprediger: Er⁹² Theopoldus⁹³, nachmittags aber, der Caplan, Jonius⁹⁴. perge⁹⁵

heütte geschicht, die rechte vorstellung des pfarrers zu Hegklingen⁹⁶, Reinschmidt⁹⁷, durch den Superintendenten⁹⁸, vndt Amptmann⁹⁹. Gott gebe! zu bestendigem! vndt fernnerem langwierigen segnen! vndt gedeyen! Le bon Dieü, á tellement fleschy, les coeurs, qu'encores, que les nobles Trohte¹⁰⁰, sont ün peü contrajres, a ceste action, (quoy qu'ouvertement, ils ne l'osent bläsmen) si est ce, que les süjets Lütheriens mesme, ont fort pressè ceste presentation, comme necessaire, a leür sübsistance! & deffence temporelle! d'avoir ün Ministre!¹⁰¹

Hans Balthasar Oberlender¹⁰² ist re infecta¹⁰³ von Zerbst¹⁰⁴ wiederkommen, weil man 1½ {Reichsthaler} Fuhrlohn, von einem Faß, biß gen Magdeburg¹⁰⁵ begehrt, item¹⁰⁶: gesagt, von einem Faß müste man zoll geben, 3 {Reichsthaler} biß nach Hamburgk¹⁰⁷, man hette dann freyen paß von den herren an den zöllen.

[[110r]]

Ernst Gottlieb, von Börstel¹⁰⁸, ist auch auß der Schlesie¹⁰⁹ wiederkommen. Berichtet, wie alleß magnifice¹¹⁰ zum Brigk¹¹¹, abgegangen, auf dem beylager¹¹², meiner Schwester^{113 114} Tochter¹¹⁵? wie man, die Anhaltischen¹¹⁶, wol tractiret¹¹⁷? vndt wie die Schwestern¹¹⁸ in 5 oder 6 wochen,

92 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

93 Theopold, Konrad (1600-1651).

94 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

95 *Übersetzung*: "usw."

96 Hecklingen.

97 Reinschmidt, Georg Eberhard (1625-1660).

98 Plato, Joachim (1590-1659).

99 Reichardt, Georg (gest. 1682).

100 Trotha, Familie.

101 *Übersetzung*: "Der liebe Gott hat die Herzen dermaßen erweicht, dass, obgleich die adligen Trotha dieser Handlung ein wenig entgegengesetzt sind (obwohl sie sie nicht offen zu tadeln wagen), selbst die lutherischen Untertanen diesen Vorschlag als zu ihrer Erhaltung und [ihrem] zeitlichen Schutz notwendig gleichwohl sehr vorangetrieben haben, um einen Geistlichen zu bekommen!"

102 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

103 *Übersetzung*: "mit unverrichteter Sache"

104 Zerbst.

105 Magdeburg.

106 *Übersetzung*: "ebenso"

107 Hamburg.

108 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

109 Schlesien, Herzogtum.

110 *Übersetzung*: "prächtig"

111 Brieg (Brzeg).

112 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

113 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

114 Irrtum Christians II.: Es handelt sich um seine Schwägerin.

115 Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Louise, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1631-1680).

116 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

117 tractiren: bewirten.

von dannen, entweichen würden? man sich auch vor der furia¹¹⁹, der Cosagken¹²⁰, vndt Tartarn¹²¹, sehr fürchten thete! Gott verhüte alles übel! Er berichtet auch, waß vor Crackeel, vndter Edelleütten, vorgegangen? wie sie interimsweyse¹²², componiret¹²³? wie er gesinnet, zum Prince de Talmond¹²⁴ zu wandern, die Frantzösische sprache zu erlernen, (weil deßen herrvatter, der Düc de la Tremouille¹²⁵, gestorben sein soll) vndt sich zu insinujren¹²⁶, durch meine recommendatjon. Er hat mir auch briefe mitgebracht, vom hertzog Geörg Rudolf von der Lignitz¹²⁷ meinem vettern, wie auch von der Schwester, Frewlein Sofia Margretha¹²⁸.

04. Juni 1649

[[110v]]

» den 4. Junij¹²⁹: 1649.

Hans Meyer¹³⁰ ist auß hollandt¹³¹, wiederkommen, mit schreiben, vom Baron de Brederode¹³² [,] von der Königin in Böhmen¹³³ [,] von Berlepsch¹³⁴ [,] Marjo¹³⁵, von Cordier¹³⁶, Hotton¹³⁷, et cetera recepiße¹³⁸ vom Prinz von Orange¹³⁹ [,] vom Bürgermeister Bringk¹⁴⁰ [.]

Der liebe, fromme, hochberühmbte, Doctor Spanheimius¹⁴¹, <zu Leyden¹⁴²> ist allzuwahr Todes verblichen. Ach der lieben frommen, redlichen, leütte! so mir nacheinander abgehen, undt mir nicht alleine, Sondern der kirchen Gottes, darinnen Sie vortreflich, geleüchtet! Sie werden auch wieder, mit gnade, vndt ehre, im himmlischen glantz, herrlich gekröhnet werden! jmmer, undt ewiglich!

118 Personen nicht ermittelt.

119 *Übersetzung*: "Raserei"

120 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

121 Krim, Khanat.

122 interimswise: vorläufig, übergangsweise.

123 componiren: (Konflikt) beilegen.

124 La Trémoille, Henri-Charles de (1620-1672).

125 La Trémoille, Henri de (1598-1674).

126 insinuiren: sich beliebt machen, sich einschmeicheln.

127 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).

128 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

129 *Übersetzung*: "des Juni"

130 Meyer, Hans.

131 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

132 Brederode, Jan Wolfert van (1599-1655).

133 Pfalz, Elisabeth, Kurfürstin von der, geb. Prinzessin von England, Irland und Schottland (1596-1662).

134 Berlepsch, Sittich von (1587-1662).

135 Mario zu Gammerslewe, Johann von (ca. 1574-1651).

136 Cordier, Pierre (gest. 1652).

137 Hotton, Godefroid (1596-1656).

138 Receptisse: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

139 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

140 Brinck, Ernst (1581-1649).

141 Spanheim, Friedrich d. Ä. (1600-1649).

142 Leiden.

Schade wehre es, wann seine des vnvergleichlichen Spanheimij, schöne scripta¹⁴³ vndt lehren, nicht sollten wol contjnjret¹⁴⁴ werden!

Meines hofmeisters¹⁴⁵ Sohn, vndt mein gewesener aufzügling, Christian Friederich, von Einsidel¹⁴⁶, Capitain¹⁴⁷ in Brasilien¹⁴⁸, sol auch, im treffen¹⁴⁹, wieder die Portughesen¹⁵⁰, geblieben sein. Jst wol schade, in flore ætatis¹⁵¹ !

[[111r]]

Schreiben, von der Churfürstlichen wittwe¹⁵² vom Berlin¹⁵³, wie auch, von Madame¹⁵⁴ Elizabeth¹⁵⁵, empfangen. perge¹⁵⁶

Item: ex Gallia^{157 158}, vom Adolf Börstel¹⁵⁹ perge¹⁶⁰

In den avisen¹⁶¹, wirdt continujret¹⁶², der vergleich, in Frangkreich undt daß die malcontenten, zwahr noch nicht plenarie¹⁶³ befriediget[,] die Erlachische¹⁶⁴ armée, auch gar schwierig seye!

In Engellandt¹⁶⁵ gehen die motus¹⁶⁶ wunderlich durcheinander, vndt siehet einem bello jntestino¹⁶⁷ ähnlich.

Deß Dorislaers¹⁶⁸, ermordung im haag¹⁶⁹, so durch die Schotten¹⁷⁰, geschehen sein solle, hat eine genawere protection dem Stricklandt¹⁷¹, vndt nichts anders, zu wege gebracht. Dieser Strigklandt,

143 *Übersetzung*: "Schriften"

144 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

145 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

146 Einsiedel, Christian Friedrich von (ca. 1621-1649).

147 *Übersetzung*: "Hauptmann"

148 Brasilien.

149 Treffen: Schlacht.

150 Portugal, Königreich.

151 *Übersetzung*: "in der Blüte des Lebensalters"

152 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

153 Berlin.

154 *Übersetzung*: "Frau"

155 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680).

156 *Übersetzung*: "usw."

157 Frankreich, Königreich.

158 *Übersetzung*: "Ebenso: aus Frankreich"

159 Börstel, Adolf von (1591-1656).

160 *Übersetzung*: "usw."

161 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

162 continuiren: weiter berichtet werden.

163 *Übersetzung*: "völlig"

164 Erlach, Johann Ludwig von (1595-1650).

165 England, Commonwealth von.

166 *Übersetzung*: "Unruhen"

167 *Übersetzung*: "Bürgerkrieg"

168 Dorislaus, Isaac (1595-1649).

169 Den Haag ('s-Gravenhage).

170 Schottland, Königreich.

171 Strickland, Walter (ca. 1598-1671).

ist auch Agent¹⁷², der Newen Regierung¹⁷³. Die Staden¹⁷⁴, mögen schlechte inclination¹⁷⁵ haben, dem iungen Könige, Carolo 2^{do}.¹⁷⁶ zu assistjren. Der macht sich wegefertig, nach Frangkreich zu.

Die Frantzosen stellen sich, alß wolten sie Cammerich, oder Cambray¹⁷⁷, belägern.

Jn Dennemargk¹⁷⁸ sol daß geldt sparsam einkommen.

Jn Schweden¹⁷⁹, sollen auch waßerfluhten gewesen sein.

Jn Polen¹⁸⁰, ist daß Königliche¹⁸¹ beylager¹⁸², geschehen, privatim¹⁸³, im gemach, weil die Königinn krankk. Die Cosagken¹⁸⁴ stärgken sich sehr. Suchen hülfe, bey Türgken¹⁸⁵, Tartarn¹⁸⁶, Moßkowitern¹⁸⁷. Man trawet auch auch dem Ragozzj¹⁸⁸, nicht.

Gegen die venezianer¹⁸⁹, undt gegen Vngarn¹⁹⁰, sollen sich die Türgken, auch gar sehr stärgken.

[[111v]]

Der Kayser¹⁹¹, ist noch zu Preßburgk¹⁹²; gedengkt aber von dannen, aufzubrechen, nacher Wjen¹⁹³.

Die Tractaten¹⁹⁴, zu Nürnbergk¹⁹⁵, haben ein angesicht, des Frjedens.

Die zollsache, an der Weser¹⁹⁶, zwischen dem Graven, von Oldenburgk¹⁹⁷; undt der Stadt Brehmen¹⁹⁸, ist noch nicht verglichen.

172 Agent: (diplomatischer) Geschäftsträger.

173 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

174 Niederlande, Generalstaaten.

175 Inclination: Neigung, Vorliebe einer Person für etwas.

176 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

177 Cambrai.

178 Dänemark, Königreich.

179 Schweden, Königreich.

180 Polen, Königreich.

181 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672); Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

182 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

183 *Übersetzung*: "für sich"

184 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

185 Osmanisches Reich.

186 Krim, Khanat.

187 Moskauer Reich (Großrussland).

188 Rákóczi, Georg II. (1621-1660).

189 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

190 Ungarn, Königreich.

191 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

192 Preßburg (Bratislava).

193 Wien.

194 Tractat: Verhandlung.

195 Nürnberg.

196 Weser, Fluss.

197 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von (1583-1667).

198 Bremen.

Hanß Ernst von Börstel¹⁹⁹, numehr mein Raht, undt häuptmann, ist diesen abendt, anhero²⁰⁰ gekommen, sich bey Mir, zu præsentiren, undt hat mir zimbliche satisfaction gethan, pro nævis antiquis²⁰¹. *et cetera*

Et nous pardonnons; Seigneür nos pechèz! ainsy que nous pardonnons, á ceux, quj nous ont offencè!^{202 203}

05. Juni 1649

σ den 5^{ten}: Junij²⁰⁴; 1649.

J'ay songè qu'estant en ün lieü, ou je pensois negocier mes pretensions, avec bonne repütation, (& á quoy i'ay visè quelque temps!) le Prince Louys²⁰⁵, m'auroit prevenü, & ayant rabbrouè mes propos, en fin, auroit donnè süjet, a ce, que ceste Personne lá <(proposèe, dü Baron de Roggendorf²⁰⁶)>, m'auroit pour toutes debtes, envoyè rien d'autre, que des excellentes confitüres, estant payè, de tout cela!²⁰⁷

[[112r]]

Christof Wilhelm Schlegel²⁰⁸, hat sich præsentiret, undt ist extra zu Mittage, neben dem alten²⁰⁹, undt iungen Börstel²¹⁰, geblieben. *perge*²¹¹

Es hat allerley conversationes²¹², undt gespräche, gegeben.

Jch habe briefe geschrieben nacher Berlin²¹³, vndt Brieg²¹⁴.

06. Juni 1649

199 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

200 Bernburg.

201 *Übersetzung*: "für die alten Muttermale"

202 Lc 11,4

203 *Übersetzung*: "Und vergib uns, Herr, unsere Sünden so wie wir denjenigen vergeben, die uns beleidigt haben!"

204 *Übersetzung*: "des Juni"

205 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

206 Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von (1596-1652).

207 *Übersetzung*: "Ich habe geträumt, dass, als ich an einem Ort war, wo ich mit gutem Ansehen über meine Ansprüche zu verhandeln gedachte (und danach habe ich einige Zeit gestrebt!), mir der Fürst Ludwig zuvorgekommen wäre und schließlich, nachdem er meine Worte grob abgewiesen hatte, Ursache dazu gegeben hätte, dass mir diese (vom Freiherrn von Roggendorf vorgeschlagene) Person für alle Schulden nichts anderes als vorzügliche eingemachte Sachen geschickt hätte, wobei ich mit alledem bezahlt wurde!"

208 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

209 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

210 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

211 *Übersetzung*: "usw."

212 *Übersetzung*: "Unterhaltungen"

213 Berlin.

214 Brieg (Brzeg).

☿ den 6^{ten}: Junij²¹⁵; 1649.

Es hat diese Nacht, erschrecklich gedonnert, geblitzt, undt auch fein geregenet. Gott gebe zu gedeyen!

In die predigt, am heüttigen BehtTage, conjunctim²¹⁶.

Hanß Ernst von Börstel²¹⁷, hat nicht können, mit dem pachtmann²¹⁸ zu hoim²¹⁹, verglichen werden, dieweil derselbe heütte frühe, un~~verwarnter~~<obstinater> dinge, von hinnen²²⁰ gezogen, sampt seinem Advocaten, mit vorgeben, er hette unabwendliche geschäfte, zu verrichten. Gestern, haben sich, die handlungen zerschlagen, Sie werden aber, nacher hoym, remittiret²²¹, in 8 Tagen, (in denen der pachtmann bedengkezeit begehret) abermalß die gühte zu versuchen. Gott gebe vberall friede! Einigkeit! undt wolstand!

Mit Paulo²²², allerley bestellt.

Extra zu Mittage, hauptmann Börstel, vndt sein vetter, Ernst Gottlieb²²³, wie auch *Doctor* Mechovius²²⁴; gehabt, ne laissant pas, de plaindre feü mon bon fils^{225 226}.

[[112v]]

Nachmittage, ist *Hans Ernst Börstel*²²⁷ hinweg gezogen.

Die großen wetter, so diese Nacht gewesen, undt heütte Morgen noch continujret²²⁸, sollen auch, wegen mit einlauffenden hagels, schaden gethan haben, vmb Palbergk²²⁹ herumb. Gott wende in gnaden, alle landtstraffen!

Diesen abendt seindt 60 pferde vom General Königßmargk²³⁰, anhero²³¹ kommen, überzupaßiren, undt von Leiptzig²³², zwey Cartaunen, abzuholen, nacher Halberstadt²³³.

In garten, con Madama^{234 235}.

215 *Übersetzung*: "des Juni"

216 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

217 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

218 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

219 Hoym.

220 Bernburg.

221 remittiren: zurücksenden.

222 Ludwig, Paul (1603-1684).

223 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

224 Mechovius, Joachim (1600-1672).

225 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

226 *Übersetzung*: "wobei ich nicht zuließ, meinen seligen guten Sohn zu beklagen"

227 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

228 continuiren: (an)dauern.

229 Baalberge.

230 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

231 Bernburg.

232 Leipzig.

233 Halberstadt.

234 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

235 *Übersetzung*: "mit Madame"

Ein intercessionschreiben²³⁶, vom Raht zu Hamburgk²³⁷ bekommen, in schuldsachen, contra²³⁸ Rudolff Kohlmann²³⁹, pachtmann zu Hoym²⁴⁰.

<2 hasen, Viktor Amadeus²⁴¹ gehezt.>

07. Juni 1649

ᵃ den 7. Junij²⁴²; 1649.

J'ay songè de plüsieurs petites croix noires que j'aurois veü sür ma chemise au bras droict. Dieu Vueille divertir! toute mauvayse signification!²⁴³

Avis²⁴⁴; daß Caspar Pfaw²⁴⁵, beyrn Königßmargk²⁴⁶ gewesen, der erkläret sich auch, wie der Generalissimus²⁴⁷ der pfaltzgrave²⁴⁸ auff das harte halbe Futter, [[113r]] allen Officirern, vndt Soldaten, zu geben, weil nun das graß im felde ist. Beschwehret sich, daß Chur Saxen²⁴⁹, die 100000 {Reichsthaler} auß dem OberSäxischen Krayß²⁵⁰ nicht hergeben will, davor hette er können erleichterung haben, wie Brehmen²⁵¹, undt Braunschweig²⁵², welche mergkliche erleichterung, (in abdangkung auf quota²⁵³ in empfangenen abschlag deßen so Sie auf die satisfactiongelder²⁵⁴ hergegeben) empfunden.

Die Chur Brandenburgische²⁵⁵ deputirte²⁵⁶, seindt, re infecta²⁵⁷ von Halberstadt²⁵⁸, wieder weg, vndt Königßmargk²⁵⁹ hat ordre²⁶⁰ empfangen, Sie noch nicht in possession zu sezen, <biß man sehe, wie die Tractaten²⁶¹ zu Nürnberg²⁶² ablauffen.>

236 Intercessionsschreiben: Fürbittschreiben.

237 Hamburg, Rat der Freien und Hansestadt.

238 *Übersetzung*: "gegen"

239 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

240 Hoym.

241 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

242 *Übersetzung*: "des Juni"

243 *Übersetzung*: "Ich habe von einigen kleinen schwarzen Kreuzen geträumt, die ich auf meinem Hemd am rechten Arm gesehen hätte. Gott wolle jede schlechte Bedeutung abwenden!"

244 *Übersetzung*: "Nachricht"

245 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

246 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

247 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

248 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

249 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

250 Obersächsischer Reichskreis.

251 Bremen.

252 Braunschweig.

253 *Übersetzung*: "Anteil"

254 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

255 Brandenburg, Kurfürstentum.

256 Personen nicht ermittelt.

257 *Übersetzung*: "mit unverrichteter Sache"

258 Halberstadt.

In causa Ascaniensj^{263 264}, ist auch wieder etwas einkommen.

Schreiben von harstörfer Geörge Philips²⁶⁵, in der gesellschaft²⁶⁶, der Spiehlende, genandt, welcher mir das Achte, vndt letzte, doch außführlichste Theil seiner gesprächspiele²⁶⁷ dediciret.

Jch habe an Meine Schwestern²⁶⁸, vndt *Adolf Börstel*²⁶⁹ geschrieben. *perge*²⁷⁰

Avis²⁷¹: daß General Douglab²⁷² habe 15 Regimenter, reformiret²⁷³,

In Engellandt²⁷⁴, endtstehet ein innerlicher krieg, Selbige neue Regierung²⁷⁵, thut den Holländern²⁷⁶, große offerten, die wollen sich, wie auch Dennemargk²⁷⁷, der commercien halber, neütral erweisen.

Der iunge König, Carll der ander²⁷⁸, hat Sich nacher *Frankreich*²⁷⁹ begeben, Sucht auch hülfe bey Spanien²⁸⁰. Die Cosagken²⁸¹, haben hülfe von Tartarn²⁸², vndt Moßkowitern²⁸³, gegen Polen²⁸⁴, undt Schweden²⁸⁵. *perge*²⁸⁶

08. Juni 1649

259 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

260 *Übersetzung*: "Befehl"

261 Tractat: Verhandlung.

262 Nürnberg.

263 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

264 *Übersetzung*: "In der askanischen Sache"

265 Harsdörffer, Georg Philipp (1607-1658).

266 Fruchtbringende Gesellschaft: Vgl. den Einführungstext zur Fruchtbringenden Gesellschaft im Rahmen dieser Edition unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=32.

267 Georg Philipp Harsdörffer: Frauenzimmer-Gesprächspiele, Teil 8 [Nachdruck der Nürnberger Ausgabe von 1649], hg. von Irmgard Böttcher, Tübingen 1969.

268 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

269 Börstel, Adolf von (1591-1656).

270 *Übersetzung*: "usw."

271 *Übersetzung*: "Nachricht"

272 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

273 reformiren: (Truppeneinheiten) abdanken oder neu aufstellen.

274 England, Commonwealth von.

275 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

276 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

277 Dänemark, Königreich.

278 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

279 Frankreich, Königreich.

280 Spanien, Königreich.

281 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

282 Krim, Khanat.

283 Moskauer Reich (Großrussland).

284 Polen, Königreich.

285 Schweden, Königreich.

286 *Übersetzung*: "usw."

[[113v]]

☿ den 8^{ten}: Junij²⁸⁷; 1649.

Jch habe in die 60 briefe an Kayser, Könige, Chur: vndt Fürsten, Graven vndt Städte, in causa Ascaniensj^{288 289}, Gott gebe unß erwüntzschten effect, in unserer gerechten Sache! vndt daß unsere labores²⁹⁰, nicht umbsonst, geschehen mögen!

J'ay èscrit, en Holstein²⁹¹ datè le 18^{me}. Le bon Dieü, me vueille assister! d'heüreux succéz; & de ses saintes benedictions! Sans cela; tout est aneanty;²⁹²

Au jardin; avec Madame²⁹³ !²⁹⁴

Anmahnungen, von Rödern²⁹⁵, mit verdrießlicher jntercession²⁹⁶ von Fürst Friedrich²⁹⁷ in geldtsachen.

Avis²⁹⁸: daß in newligkeit, 50 Jesuiter²⁹⁹, verkleidet, eine versamlung im haag³⁰⁰, gehalten, welches zu den außgeganganen scharfen placaten³⁰¹, mag vhrsache gegeben haben.

<3 hasen Viktor Amadeus³⁰² gehetzt[.]>

09. Juni 1649

☿ den 9^{ten}: Junij³⁰³; 1649.

J'oubliay d'ècrire, que ie songeay hier mattin, d'avoir receü de l'Electeur de Brandenburg³⁰⁴ de fort grosses rouges pieces d'or, mais de la rougeur de cuyvre & mes fils³⁰⁵ aussy, le recontrans en batteaux sür l'Elbe³⁰⁶. Mes fils l'eüssent goustè, comme dü marcepain fort bon, mais reservans

287 *Übersetzung*: "des Juni"

288 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

289 *Übersetzung*: "in der askanischen Sache"

290 *Übersetzung*: "Mühen"

291 Holstein, Herzogtum.

292 *Übersetzung*: "Ich habe nach Holstein geschrieben, datiert am 18. Der liebe Gott wolle mir mit glücklichem Erfolg und mit seinen heiligen Segnungen beistehen! Ohne das wird alles zunichtegemacht."

293 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

294 *Übersetzung*: "In den Garten mit Madame!"

295 Röder, Christian von (1610-1697).

296 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

297 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

298 *Übersetzung*: "Nachricht"

299 Jesuiten (Societas Jesu).

300 Den Haag ('s-Gravenhage).

301 Placat: öffentlich angeschlagener obrigkeitlicher Befehl.

302 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

303 *Übersetzung*: "des Juni"

304 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

305 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

306 Elbe (Labe), Fluss.

entier le corps de chasque piece, sür chascüne estoit en gravèe, [[114r]] l'armoire d'Anhalt³⁰⁷ ! Ainsy c'estoyent trois pieces, l'üne pour moy, les autres, pour mes deux fils aisnèz³⁰⁸, puis nous nous estions separèz d'avec l'Electeur³⁰⁹ ne voulans entrer en son navire, ni jouer aux cartes avec luy, (comme il le desiroit, & estoit <premierement> entrè au nostre!) a cause dü mauvais œil de Borgßdorf³¹⁰, lequel nous regardoit á travers. Chasque piece estoit aussy grande qu'üne petite assiette, & fort grosse, de forme ovalle! Je ne les voulois pas reperdre au jeü, que je hay sans cela, & comme la premiere rencontre & bienvenuè de l'Electeur avoit estè fort passionèe & amjable, ainsy aussy, le congè & separation füst froide & morne. Je remarque ce songe!³¹¹

Gestern abendt, ist unser page, Christian Wartemßleben³¹² von Zerbst³¹³, wiederkommen, dahin ihn, Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin³¹⁴, mitgenommen gehabt, seine Muhme³¹⁵ des Majors Stoltzenbergs³¹⁶ Fraw, zu besuchen.

Hanß Geörge horenburgk³¹⁷, gewesener Cammerdiehner, Meines Sehligen Sohns³¹⁸ Liebden ist auch vom hartz³¹⁹ wiederkommen nach dem er etzliche wochen, außen gewesen, (cum licentia mea³²⁰,) in Privatis³²¹.

[[114v]]

Meine kinder³²² seindt hinauß, zu Roß, undt zu wagen, (außer Angelica³²³ so krank an zweyen apostematis³²⁴, undt die beyden gar kleinen³²⁵!) gen Palberg³²⁶. Gott wolle sie begleiten!

307 Anhalt, Fürstentum.

308 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

309 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

310 Burgsdorff, Konrad Alexander Magnus von (1595-1652).

311 *Übersetzung*: "Ich vergaß zu schreiben, dass ich gestern Morgen träumte, vom Kurfürsten von Brandenburg sehr dicke rote Goldstücke, aber von der Röte des Kupfers, bekommen zu haben und meine Söhne auch, als wir ihm in Booten auf der Elbe begegneten. Meinen Söhnen hätte es geschmeckt wie sehr gutes Marzipan, aber als sie den ganzen Körper mit jedem Stück verwarhten, wurde auf jedes das Wappen von Anhalt eingraviert! So waren es drei Stücke, das eine für mich, die anderen für meine zwei ältesten Söhne, dann hatten wir uns von dem Kurfürsten getrennt, da wir weder in sein Schiff hineinkommen noch mit ihm Karten spielen (als er es wünschte und zuerst bei uns eingetreten war!) wollten wegen des bösen Blicks von Burgsdorff, welcher durch uns hindurch sah. Jedes Stück war auch groß wie ein kleiner Teller und sehr dick von ovaler Gestalt! Ich wollte sie beim Spiel nicht wieder verlieren, das ich ohnehin hasse, und wie das erste Treffen und Willkommen vom Kurfürsten sehr leidenschaftlich und freundlich gewesen war, so war auch der Abschied und [die] Trennung kühl und trübselig. Ich beachte diesen Traum!"

312 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

313 Zerbst.

314 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

315 Stolzenberg, Anna Elisabeth von, geb. Wartensleben.

316 Stolzenberg, Ernst von (gest. nach 1664).

317 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

318 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

319 Harz.

320 *Übersetzung*: "mit meiner Erlaubnis"

321 *Übersetzung*: "in Familienangelegenheiten"

322 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

323 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

Nel giardino, sono andato spasseggiando, con Madama³²⁷ .³²⁸

10. Juni 1649

☉ den 10^{ten}: Junij³²⁹ ; 1649.

In die kirche, vormittags, conjunctim³³⁰ .

Extra zu Mittage, gehabt, den CammerRaht, *Doctor Mechovius*³³¹ , den hofprediger Theopoldum³³² ,
jtem³³³ : *Tobias Steffek von Kolodey*³³⁴ [.]

Es kommen unterschiedliche gefangene, auß der Türgkey³³⁵ vndt Tartarey³³⁶ ahn, die bjtten, Umb
hülfe, vndt Allmosen, klagende, wie Unmenschlich, Sie tractiret³³⁷ werden, mit schlägen, alle Tage,
drey Stunden, grawsahmlich, mit Fußsohlen, aufschneiden, vndt heiß öle, undt Saltz, hineinstrewen,
mit geldt abschätzen³³⁸ , wieder ihr vermögen, oder sie sollen Türgkisch werden, etcetera[.]

Nachmittags wieder in die kirche, cum sorore³³⁹ , & filijs³⁴⁰ ³⁴¹ .

In den garten, postea cum uxore³⁴² , et liberis³⁴³ ³⁴⁴ .

324 *Übersetzung*: "Geschwüren"

325 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

326 Baalberge.

327 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

328 *Übersetzung*: "Ich bin in den Garten gegangen, wobei ich mit Madame spazieren ging."

329 *Übersetzung*: "des Juni"

330 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

331 Mechovius, Joachim (1600-1672).

332 Theopold, Konrad (1600-1651).

333 *Übersetzung*: "ebenso"

334 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

335 Osmanisches Reich.

336 Krim, Khanat.

337 tractiren: misshandeln.

338 abschätzen: Geld oder Wertgegenstände abfordern, Lösegeld erpressen, brandschatzen.

339 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

340 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

341 *Übersetzung*: "mit der Schwester und den Söhnen"

342 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

343 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

344 *Übersetzung*: "später mit der Ehefrau und den Kindern"

<Je ne puis cesser, de plaindre, feü mon bon Fils³⁴⁵, de *bonne mémoire*[.] Dieu vueille abbattre, nos ennemis!³⁴⁶>

11. Juni 1649

[[115r]]

» den 11^{ten}: Junij³⁴⁷; 1649. x

<1 Rehe von Ballenstedt³⁴⁸ [.]>

Gestern abendt, ist noch ein Officirer, mit 6 pferden, anhero nach Bernburgk³⁴⁹, kommen, vom General <Major> Forbusch³⁵⁰, undt den Stoltzenbergischen³⁵¹. Fordert die Stabsghelder, vor den Conte de la Gardie³⁵². heütte sol noch ein capitain³⁵³ nachkommen. Nun hat gleichwol Arfluid Forbusch, ohngefähr, vor 14 Tagen, unß verheißen, mit dem Majo³⁵⁴, in ruhe zu stehen, biß die Antworth, vom Pfaltzgraven³⁵⁵ Generalissimo³⁵⁶ (an dene wir schon etzliche mahl geschrieben, aber keine antworth erlangen) einkähme, aber an itzo dictirt ers, unsers Fürstenthumbs³⁵⁷ landtständen³⁵⁸, wie er schreibet, cum comminatione executionis³⁵⁹. Aulcüns jügent, que la Princesse³⁶⁰, seur dü Palatin, & femme dü Conte de la Garde, ne scauroit maintenir son grand estat, a Leipsigk³⁶¹, sans nos sübsides.³⁶² *perge perge Dum duplicantur lateres; venit Moyses*³⁶³!^{364 365}

Gestern, ist der pfarrer³⁶⁶ zu hecklingen³⁶⁷, <de novo³⁶⁸> durch den Superintendenten³⁶⁹, undt Amptmann³⁷⁰, meo nomine³⁷¹ installiret³⁷² worden. Gott gebe zu Segen! [[115v]] Die Trohten³⁷³,

345 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

346 *Übersetzung*: "Ich kann nicht aufhören, meinen seligen guten Sohn guten Angedenkens zu beklagen. Gott wolle unsere Feinde schwächen!"

347 *Übersetzung*: "des Juni"

348 Ballenstedt.

349 Bernburg.

350 Forbus, Arvid (1598-1665).

351 Stolzenberg, Ernst von (gest. nach 1664).

352 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

353 *Übersetzung*: "Hauptmann"

354 *Übersetzung*: "Mai"

355 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

356 *Übersetzung*: "dem Oberbefehlshaber"

357 Anhalt, Fürstentum.

358 Anhalt, Landstände.

359 *Übersetzung*: "unter Androhung der Vollstreckung"

360 De la Gardie af Läckö, Maria Euphrosina, Gräfin, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Zweibrücken-Kleefeld (1625-1687).

361 Leipzig.

362 *Übersetzung*: "Einige urteilen, dass die Fürstin, Schwester des Pfalzgrafen und Frau des Grafen De la Gardie, ihren großen Hofstaat in Leipzig ohne unsere Steuern nicht aufrechterhalten könne."

363 Mose (Bibel).

364 *Übersetzung*: "usw. usw. So lange wie die Ziegel verdoppelt werden, kommt Mose zu Hilfe!"

365 Anspielung auf die Erhöhung der Arbeitslast der Israeliten durch den Pharao in Ex 5,6-19.

366 Reinschmidt, Georg Eberhard (1625-1660).

367 Hecklingen.

(alß abwesendt) haben sich gehorsam bezeiget, vndt durch ihren hingeschickten Schreiber, sich zur Schuldigkeitt, erbotten. Es seindt sonst über 100 Mannßpersonen, undt unzehlich viel weiber vndt kinder, in der predigt vndt bey dem actuj³⁷⁴ der vorstellung gewesen, Gott laße sein wortt, ferner wachsen! undt zunehmen! durch <Jesum> Christum Amen!

Schreiben von meinem bruder, Fürst Friedrich³⁷⁵ in der Ascanischen³⁷⁶ Sache, item³⁷⁷: wegen der kriegescontributionen, jtem³⁷⁸: wegen einer cession³⁷⁹, der Frantzösischen³⁸⁰ undt PfaltzNewburgischen³⁸¹ schulden, so er mir Originaliter³⁸² überschickt, undt darneben gratuljret. perge³⁸³ Gott helfe! daß wirs genießen, wiewol es schlechte apparentz³⁸⁴ darzu noch hat!

Nachmittage, leßet sich die allte Schuemännische³⁸⁵ wittwe³⁸⁶, trawen, mit einem iungen Meckelburgischen kerll, Sengkebil³⁸⁷ genandt, welcher corporal undter der Schwedischen³⁸⁸ Soldatesca, gewesen. perge³⁸⁹ Gott gebe zu glück! undt Segen!

Wir geben itzundt, 3 parthien³⁹⁰ contribution, 1. zu dem Stabe des Graf Magnj Gabriels, de la Garde³⁹¹. 2. Dem Maior Stoltzenbergk³⁹²; [[116r]] zu seinen Reüthern. 3. Dem General Axel Lillie³⁹³ zu seinen 4 compagnien[.] Nun zeücht dieser, Morgen (gebe gott) eilends, von Leiptzig³⁹⁴ hinweg nach Nürnbergk³⁹⁵, seine compagnien zu reducirren³⁹⁶, id est³⁹⁷, da wir ihm an itzo, 50

368 *Übersetzung*: "von Neuem"

369 Plato, Joachim (1590-1659).

370 Reichardt, Georg (gest. 1682).

371 *Übersetzung*: "in meinem Namen"

372 installiren: (in ein Amt) einsetzen.

373 Trotha, Familie.

374 *Übersetzung*: "Akt"

375 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

376 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

377 *Übersetzung*: "ebenso"

378 *Übersetzung*: "ebenso"

379 Cession: Überlassung, Abtretung.

380 Frankreich, Königreich.

381 Pfalz-Neuburg, Fürstentum.

382 *Übersetzung*: "urschriftlich"

383 *Übersetzung*: "usw."

384 Apparenz: Anschein.

385 Schumann, Georg (gest. 1636).

386 Schauer, Margaretha (1603-1672).

387 Senckebiel, Joachim (gest. 1662).

388 Schweden, Königreich.

389 *Übersetzung*: "usw."

390 Partie: Kriegspartei (reguläre Truppenabteilung).

391 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

392 Stolzenberg, Ernst von (gest. nach 1664).

393 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

394 Leipzig.

395 Nürnberg.

396 reducirren: zurückführen.

397 *Übersetzung*: "das heißt"

Mann, vor 1 *compagnie* nur unterhalten dörrffen³⁹⁸, darnach 200 vor 1 *compagnie* unterhalten müßen, Sintemahl er sein gantzes Regiment, in die 4 *compagnien* reduciren will. Fürst Augustus³⁹⁹ hat, in tam momentaneo periculo⁴⁰⁰, den OberEinnehmer Bergen⁴⁰¹, eilends forthgeschickt, mit ihm zu gehen, undt unßer bestes, zu Leiptzigk, oder zu Nürnbergk; vorzubawen.

Die hagel, undt donnerwetter, sollen im Oberlande⁴⁰², Meißen⁴⁰³, undt Vogtlande⁴⁰⁴, mergklichen schaden gethan haben. Gott erbarme sich aller affligirten⁴⁰⁵, Nohtleidenden! bekümmerten hertzen!

Avis⁴⁰⁶: daß es zu Nürnbergk, noch wunderlich außsiehet, weil die Spannier⁴⁰⁷, Frangkenthal⁴⁰⁸, nicht restitujren wollen.

Von halle⁴⁰⁹ schreiben Sie, daß der Tag zu Nürnberg, zu ende seye, vndt erleichterung verhoffet wirdt.

Grave Magnus⁴¹⁰, sol auf den σ, nacher Lejptzigk ankommen. Königsmarck⁴¹¹ leßet die Stügke⁴¹² abführen.

[[116v]]

Die Avisen⁴¹³ geben: daß die levelleürs⁴¹⁴, in Engellandt⁴¹⁵, wieder die independenten, sjch legen, undt den selbigen sich opponiren, wo Sie können, undt daß baldt alles daselbst, über, undt über gehen dörfte.

Der junge König⁴¹⁶, ist hinweg, auß dem haagen⁴¹⁷, gehet durch Flandern⁴¹⁸, nach Franckreich⁴¹⁹, zu.

Die Staden⁴²⁰, temporisiren⁴²¹, undt neütralisiren.

398 dürfen: müssen.

399 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

400 *Übersetzung*: "in so augenblicklicher Gefahr"

401 Bergen, Johann von (1604-1680).

402 Oberdeutschland (Süddeutschland).

403 Meißen, Markgrafschaft.

404 Vogtland.

405 affligiren: peinigen, plagen, quälen, ängstigen, bekümmern.

406 *Übersetzung*: "Nachricht"

407 Spanien, Königreich.

408 Frankenthal.

409 Halle (Saale).

410 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

411 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

412 Stück: Geschütz, Kanone.

413 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

414 Levellers: Anhänger einer politischen Bewegung in England, welche z. B. vollständige Religionsfreiheit, die Abschaffung der Stände und die Gleichheit aller vor dem Gesetz forderte.

415 England, Commonwealth von.

416 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

417 Den Haag ('s-Gravenhage).

418 Flandern, Grafschaft.

419 Frankreich, Königreich.

420 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

<König in> Dennemargk⁴²², hat Graf Moritzen von Naßaw⁴²³, den Ritterorden des Elephanten⁴²⁴, geschickt.

Der Printz von Uranien⁴²⁵, fordert seine Ehegelder⁴²⁶, vndt verschloßene eh gelder, nemlich: in die 50 Tonnen goldes, von der newen Regierung, in Engellandt⁴²⁷, wieder.

In Frangkreich, gibts noch suspiciones⁴²⁸, undt heimliche motus⁴²⁹. Visconte de Türenne⁴³⁰, hat sich verantwortett.

Ertzhertzogk⁴³¹ gehet, mit Lottringen⁴³², wieder zu felde.

In Polen⁴³³, brennet die krieges Flamme lichter lohe, mit den Coßagken⁴³⁴, und Tartarn⁴³⁵.

[[117r]]

In dem Königreich Napolj⁴³⁶, gibts noch tumult.

Die venezianer⁴³⁷, haben 70000 Ducaten spendirt⁴³⁸, die iunge Königin, von Spannien⁴³⁹, zu r<R>egaliren⁴⁴⁰, durch ihr landt.

Der landtTag zu Preßburg⁴⁴¹, hat ein Ende. <Zu Königspergk⁴⁴², seindt von 100 Studenten, biß auf 24 nur überblieben, die übrigen alle mit gift, hingerichtet worden! Gott straffe es!>

Schreiben, daß der alte ReichsAgent⁴⁴³, Johann Low⁴⁴⁴, im 74. iahr, seines allters, verblichen, ejn wohlverdienter, redlicher Mann. Gott genade ihm! Er wahr *Königlich* Dennemärckischer⁴⁴⁵,

421 temporisiren: zögern, in geschickter Berechnung abwarten.

422 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

423 Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst von (1604-1679).

424 Elefantenorden.

425 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

426 Ehegeld: Mitgift, Aussteuer, Morgengabe (Gabe des Mannes an die neue Ehefrau am Morgen nach der Hochzeit zum Zeichen, dass sie als Jungfrau in die Ehe gegangen sei).

427 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

428 *Übersetzung*: "Verdächtigungen"

429 *Übersetzung*: "Unruhen"

430 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de (1611-1675).

431 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

432 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

433 Polen, Königreich.

434 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

435 Krim, Khanat.

436 Neapel, Königreich.

437 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

438 spendiren: ausgeben, aufwenden.

439 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

440 regaliren: (reichlich) bewirten.

441 Preßburg (Bratislava).

442 Königsberg (Kaliningrad).

443 Reichsagent: (diplomatischer) Geschäftsträger in Reichssachen.

444 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

445 Dänemark, Königreich.

Churfürstlich Sächsischer⁴⁴⁶, auch unserer, vndt vieler Fürsten, undt Stände im Reich⁴⁴⁷, bestallter Agent⁴⁴⁸ ! etcetera

Lettre de Dresden⁴⁴⁹ de Simon heinrich Schweichhausen⁴⁵⁰ en esperance bonne!⁴⁵¹

Diesen abendt, hats viel alarm gegeben, wegen Graf Magnus⁴⁵², welcher in der Nacht, über unsere Fehre gegangen, undt zu Palbergk⁴⁵³, gelegen.

12. Juni 1649

[[117v]]

σ den 12. Junij⁴⁵⁴: 1649. ⅈ

<2 hasen gehezt.>

Graf Magnus⁴⁵⁵ ist heütte frühe, von Palbergk⁴⁵⁶ aufgebrochen <in der Stille>, undt hat gute ordre⁴⁵⁷ gehalten. Gehet nach Gröptzig⁴⁵⁸, undt Leiptzig⁴⁵⁹ zu.

Jch bin mit meinem Sohn, Victor Amadis⁴⁶⁰, hinauß hetzen geritten, undt haben zweene hasen gefangen, in großer hitze. Rindtorf⁴⁶¹, undt der junge Börstel⁴⁶² ritten von Jungkern mitt, item⁴⁶³: der page Wartemßleben⁴⁶⁴, ein Raysiger⁴⁶⁵, undt ein lackay.

A spasso, con Madama⁴⁶⁶, e con la mîa sorella^{467 468}, nacher Palbergk; aldar wir <zu abendt> gegeben, vndt inquiriret, nach dem höflichen graven de la Garde!

446 Sachsen, Kurfürstentum.

447 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

448 Agent: (diplomatischer) Geschäftsträger.

449 Dresden.

450 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

451 *Übersetzung*: "Brief aus Dresden von Simon Heinrich Schweichhausen in guter Hoffnung!"

452 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

453 Baalberge.

454 *Übersetzung*: "des Juni"

455 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

456 Baalberge.

457 *Übersetzung*: "Ordnung"

458 Gröbzig.

459 Leipzig.

460 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

461 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

462 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

463 *Übersetzung*: "ebenso"

464 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

465 Reisinger: berittener Knecht.

466 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

467 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

468 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang mit Madame und mit meiner Schwester"

Schreiben vom Berlin⁴⁶⁹, durch Bartoldt⁴⁷⁰, lackayen, von der Churfürstlichen Wittwe⁴⁷¹, von Frewlein Catherine⁴⁷², undt von Madame⁴⁷³ Elizabeth⁴⁷⁴!

Bisterfeldius⁴⁷⁵, wirdt an stadt des Sehligen Spanheimij⁴⁷⁶ vorgeschlagen, ex Transylvania^{477 478} aldar er in Academia Herm Alba Iulia^{479 480} schon eine Stelle hatt.

13. Juni 1649

[[118r]]

☞ den 13^{den}: Junij⁴⁸¹; 1649. ı

In die wochenpredigt, conjunctim⁴⁸². Der hofprediger, Er⁴⁸³ Theopoldus⁴⁸⁴, hat die Epistel Sankt Paulj⁴⁸⁵, an die Philipper⁴⁸⁵, zu erklären angefangen. Gott wolle seinem heiligen wortt, kraft geben.

Gestern, abendt, undt in dieser Nacht, hats (Gott lob!) schön geregenet. Kömpt dem lechtzenden dürren erdtreich, zu statten! Gott gebe, gnedige continuation⁴⁸⁷!

Extra zu Mittage, habe ich den Caplan Jonium⁴⁸⁸ gehabt, undt mit ihme, conversjret. Sonst ist, der junge Ernst Gottlieb von Börstel⁴⁸⁹ extra noch alhier⁴⁹⁰.

Furberie spionate.⁴⁹¹ perge⁴⁹² Bisogna mó castigare!⁴⁹³

469 Berlin.

470 N. N., Barthold.

471 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

472 Pfalz-Simmern, Katharina Sophia, Pfalzgräfin von (1595-1665).

473 *Übersetzung*: "Frau"

474 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680).

475 Bisterfeld, Johann Heinrich (1605-1655).

476 Spanheim, Friedrich d. Ä. (1600-1649).

477 Siebenbürgen, Fürstentum.

478 *Übersetzung*: "aus Siebenbürgen"

479 Collegium Academicum Bethlenianum Weißenburg (Alba Iulia): Von 1620/22 bis 1658 in Weißenburg (Alba Iulia) ansässige reformierte Bildungseinrichtung, die im Jahr 1629 den Rang einer akademischen Schule erhielt.

480 *Übersetzung*: "an der Akademie Weißenburg"

481 *Übersetzung*: "des Juni"

482 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

483 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

484 Theopold, Konrad (1600-1651).

485 Paulus, Heiliger.

485 Phil

487 Continuation: Fortdauer, Fortsetzung.

488 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

489 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

490 Bernburg.

491 *Übersetzung*: "Ausgekundschaftete Spitzbübereien."

492 *Übersetzung*: "usw."

493 *Übersetzung*: "Es ist nötig, jetzt zu bestrafen!"

14. Juni 1649

☿ den 14^{den}: Junij⁴⁹⁴; 1649.

<1 lachs, von eilf pfunden.>

Schreiben vom Nehrenden⁴⁹⁵, cum aliquibus tractatibus⁴⁹⁶.

Der alhiesige⁴⁹⁷ Jude Simon⁴⁹⁸, ist hieroben gewesen, hat sich beklaget, über die große insolentzien, so ihm gestern, der Oberste Risengrin⁴⁹⁹, mit schlechter reputation, an der Fehre, angethan, undt also, sein eigener Richter gewesen, da <er> doch die Sache, bey Mir anhängig gemacht.

[[118v]]

Zwey pacqueet seindt von Plötzkau⁵⁰⁰ vndt Cöhten⁵⁰¹, einkommen, 1. wegen der Zaunschleiferischen⁵⁰² wittwe⁵⁰³, welche mandata⁵⁰⁴ am Kayserlichen hofe, extrahirt⁵⁰⁵, in 2 Monaten, zu zahlen. 2. wegen eines newen Registratoris⁵⁰⁶, Simon Wölferings⁵⁰⁷. *et cetera*

Jch habe, an fräulein Catherina⁵⁰⁸, nacher Berlin⁵⁰⁹, undt an Georg Philipp Harßdörffer⁵¹⁰, nacher Nürnberg⁵¹¹ geschrieben.

15. Juni 1649

☿ den 15^{den}: Junij⁵¹²; 1649.

<2 hasen. 1 Rehe.>

494 *Übersetzung*: "des Juni"

495 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

496 *Übersetzung*: "mit einigen Abhandlungen"

497 Bernburg.

498 Frangke, Simon.

499 Riesengrün, Johann.

500 Plötzkau.

501 Köthen.

502 Zaunschleiffer, Johann (gest. 1630).

503 Zaunschleiffer, Elisabeth, geb. Curdes (gest. nach 1660).

504 *Übersetzung*: "Befehle"

505 extrahiren: erwirken.

506 *Übersetzung*: "Registrators"

507 Wölfering, Simon.

508 Pfalz-Simmern, Katharina Sophia, Pfalzgräfin von (1595-1665).

509 Berlin.

510 Harßdörffer, Georg Philipp (1607-1658).

511 Nürnberg.

512 *Übersetzung*: "des Juni"

Mit meinen Söhnen⁵¹³, hinauß geritten, undt haben zwey hasen gefangen, bey besichtigung, meiner Felder. *perge*⁵¹⁴

Avis⁵¹⁵; daß Vossius⁵¹⁶, Barlæus⁵¹⁷, undt Empereür⁵¹⁸, drey vortrefliche Professores⁵¹⁹ in dem Niederlande⁵²⁰, auch gestorben! Jst kein gutes omen⁵²¹.

Gestern, seindt Börstel⁵²², undt Erlach⁵²³, auß hollandt, glügklichen wiederkommen.

*Simon Heinrich Schwechhausen*⁵²⁴, ist von Dresden⁵²⁵, wiederkommen, re infecta⁵²⁶! *Pacience!*⁵²⁷

Tout cela me fait ressouvenir, comme i'ay quittè ma bonne Fortüne, & comme ie me suis fait moy mesme malheüreux!⁵²⁸

16. Juni 1649

[[119r]]

den 16. Junij⁵²⁹; 1649.

<große hitze.>

Der Amptmann von Ballenstedt⁵³⁰, Martinus Schmidt⁵³¹, hat sich bey mir præsentiret, undt viel referiret, in Amptß: vndt justitzien, wie auch andern sachen. *perge*⁵³²

Er helt es, vor kein gutes omen⁵³³, daß in newligkeit, ein großes stükg, von der Mawer zu hoim⁵³⁴, am Thor, (da die Mawer, am stärksten gewesen) eingefallen. Gott wende alles arge!

513 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

514 *Übersetzung*: "usw."

515 *Übersetzung*: "Nachricht"

516 Vossius, Gerardus Johannes (1577-1649).

517 Barlaeus, Casparus (1584-1648).

518 L'Empereur van Oppyck, Constantin (1591-1648).

519 *Übersetzung*: "Professoren"

520 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

521 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

522 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

523 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

524 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

525 Dresden.

526 *Übersetzung*: "mit unverrichteter Sache"

527 *Übersetzung*: "Geduld!"

528 *Übersetzung*: "All das lässt mich erinnern, wie ich mein gutes Glück verlassen habe und wie ich mich selbst unglücklich gemacht habe!"

529 *Übersetzung*: "des Juni"

530 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

531 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

532 *Übersetzung*: "usw."

533 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

534 Hoym.

Er sagt auch, Churfürst von Brandenburg⁵³⁵, werde in acht Tagen, zu Schöningen⁵³⁶, ankommen.

Item⁵³⁷: man solle sich vorsehen, vor den vielen landstreichern, undt bettlern, dann newlich wehre einer zu Quedlinburg⁵³⁸ des landeß⁵³⁹ verwiesen worden, vndt außgestrichen⁵⁴⁰, ein ander aber hette gar sterben sollen, wegen begangener unthaten. *perge*⁵⁴¹

17. Juni 1649

☉ den 17^{den}: Junij⁵⁴²; 1649.

<große hitze.>

In die kirche, vormittags, conjunctim⁵⁴³.

Nachmittags ist meine Schwester, *Dorothea Bathilde*⁵⁴⁴ undt Söhne⁵⁴⁵, hineyn gezogen.

Doctor Brandt⁵⁴⁶, der Medicus⁵⁴⁷, hat sich, bey Mir, præsentjret, allerley, zu referiren.

[[119v]]

Avis⁵⁴⁸: daß vergangenen dinstag, abermalß ein erschrecklicher hagel, wie ganßeyer groß, vmb hecklingen⁵⁴⁹, Staßfurth⁵⁵⁰, undt Egel⁵⁵¹, gefallen, vndt großen schaden, in etzlichen breitten⁵⁵², gethan. hingegen, der nähermahlige⁵⁵³ große hagel, so vorm begräbnüß einfiehle, sol mehr schreckken alß schaden, gebracht haben, gestalt sich dann viel erschlagenes getreydig, (darunter auch mein rogken,) schön wieder aufgerichtet, hingegen etzliches, so vom Adel <vndt bürger>, impacientz⁵⁵⁴, vmbpflügen laßen, dieselbigen an itzo wieder gewewet. In Summa⁵⁵⁵: waß Gott thut! das ist wohlgethan! wann wir es nur, erkennen möchten?

535 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

536 Schöningen.

537 *Übersetzung*: "Ebenso"

538 Quedlinburg.

539 Quedlinburg, Stift.

540 austreichen: auspeitschen, schlagen.

541 *Übersetzung*: "usw."

542 *Übersetzung*: "des Juni"

543 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

544 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

545 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

546 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

547 *Übersetzung*: "Arzt"

548 *Übersetzung*: "Nachricht"

549 Hecklingen.

550 Staßfurt.

551 Egel.

552 Breite: Feld.

553 nähermalig: newlich, kürzlich, jüngst.

554 Impacienz: Ungeduld.

555 *Übersetzung*: "Alles zusammengenommen"

Meine kleinste zwo Töchter⁵⁵⁶, krongken⁵⁵⁷ abermal, eine am außschlagen⁵⁵⁸, die andere an augenfluß. Gott lindere! undt erbarme! undt helfe doch, den armen würmelein!

Die rogken steigt augenscheinlich, an itzo. Gilt zu Magdeburg⁵⁵⁹ 18 {Thaler} in hollandt⁵⁶⁰ aber, unsers maßes, der {Wispel} 60 {Reichsthaler}

18. Juni 1649

[[120r]]

» den 18. Junij⁵⁶¹; 1649.

Avis⁵⁶² von Herwaerden⁵⁶³, daß alle unsere labores⁵⁶⁴ undt recommendationes⁵⁶⁵ umbsonst, undt zu spähte kommen, weil Frawlein Elisabeth Louysa, pfaltzgrävin von Zweybrügk⁵⁶⁶, zur Eptißinn destiniret⁵⁶⁷, vndt von Chur Brandenburg⁵⁶⁸ selber, recommendirt worden, gestalt daßelbe die capitularen⁵⁶⁹ daselbst, heütte durch eigenen bohten, zugeschrieben, vndt copiam recommendationis⁵⁷⁰, meiner schwester Frawlein Dorotheæ Bathildis⁵⁷¹ Liebden alß canonißinn, zugeschickt, auch gebehten ihr votum⁵⁷² Schrift[-], oder mündtlich, auf obgedachtes Frewlein zu geben, weil die, biß dato⁵⁷³, gewesene Eptißinn, sich verendert, (Fräulein Sidonia, gräfliches frewlein zu Oldenburg, undt Delmenhorst⁵⁷⁴) vndt ihrer gewesenen leiblichen Schwester⁵⁷⁵ Mann, hertzogk Augustum von hollstein, zu Beecke⁵⁷⁶ geehliget, vndt sich <also> offentlich, (contra jura Divina et humana, quamvis reclamante clero, et omnibus piis⁵⁷⁷) trawen laßen. In Pohlen⁵⁷⁸

556 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

557 kroncken: krank sein.

558 ausschlagen: einen Hautausschlag bekommen, mit einem Ausschlag (auf der Haut) behaftet sein.

559 Magdeburg.

560 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

561 *Übersetzung*: "des Juni"

562 *Übersetzung*: "Nachricht"

563 Herford.

564 *Übersetzung*: "Mühen"

565 *Übersetzung*: "Empfehlungen"

566 Pfalz-Zweibrücken, Elisabeth Louise Juliana, Pfalzgräfin von (1613-1667).

567 destiniren: bestimmen, beordern, festlegen.

568 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

569 Herford, Stiftskapitel.

570 *Übersetzung*: "eine Abschrift der Empfehlung"

571 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

572 *Übersetzung*: "Stimme"

573 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

574 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Beck, Sidonia, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg-Delmenhorst (1611-1650).

575 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Beck, Clara, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg-Delmenhorst (1606-1647).

576 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Beck, August Philipp, Herzog von (1612-1675).

577 *Übersetzung*: "gegen die göttlichen und menschlichen Rechte, wenn auch noch so sehr mit lautem Widersprechen der Geistlichkeit und aller Frommen"

578 Polen, Königreich.

, machen es theiß Könige⁵⁷⁹, auch also! Obs aber recht seye? weiß man beßer, wiewol sich Theologastrj⁵⁸⁰ finden, so es, ad beneplacitum adulando⁵⁸¹, approbiren⁵⁸²! [[120v]] Jst also die gute hofnung, Meine gute fromme Schwester, frewlein Dorothea Bathildis⁵⁸³ zur Eptißinn stelle zu bringen, in brunnen, dißmal gefallen. Gott gebe unß sonst, waß unß heylsam, nützlich, Sehliglich, undt guht ist!

Schreiben von *Adolf Börstel*⁵⁸⁴ condolenter⁵⁸⁵, undt auß Berlin⁵⁸⁶. *etcetera*

Die avisen⁵⁸⁷ geben:

Daß in Frangkreich⁵⁸⁸, newer aufruhr ist.

Daß in Engellandt⁵⁸⁹, die Levelleürs⁵⁹⁰, gedempft seyen! durch die neue Regiehrung⁵⁹¹. Jtem⁵⁹²: daß Printz Robert⁵⁹³, einen Straßfahrer⁵⁹⁴ von Amsterdam⁵⁹⁵, 5 Tonnen goldeß, auf sich habende, hinweg genommen, welches die Staaden⁵⁹⁶ empfinden. Der junge König⁵⁹⁷, ist auß dem haag⁵⁹⁸ hinweg, nacher Breda⁵⁹⁹, vergesellet⁶⁰⁰, mit den Königlichen Anverwandten⁶⁰¹. Dörfte nacher Frangkreich, oder Jrrlandt⁶⁰² zu, gehen. Mit den Schotten⁶⁰³, stehet er, im accord⁶⁰⁴.

<Der> Ertzhertzogk⁶⁰⁵ vigiliret⁶⁰⁶ auf der Frantzosen, actiones⁶⁰⁷, zumahl, da auch die Schweitzer, in Duynkirchen⁶⁰⁸, meütjniret⁶⁰⁹ haben. Jn *Frankreich* ebenmäßig, wegen übeler bezahlung.

579 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672); Sigismund III., König von Polen (1566-1632).

580 *Übersetzung*: "Theologaster [d. h. schlechte Theologen]"

581 *Übersetzung*: "mit Schmeicheln nach Belieben"

582 approbiren: billigen.

583 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

584 Börstel, Adolf von (1591-1656).

585 *Übersetzung*: "kondolierend"

586 Berlin.

587 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

588 Frankreich, Königreich.

589 England, Commonwealth von.

590 Levellers: Anhänger einer politischen Bewegung in England, welche z. B. vollständige Religionsfreiheit, die Abschaffung der Stände und die Gleichheit aller vor dem Gesetz forderte.

591 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

592 *Übersetzung*: "Ebenso"

593 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

594 Straßfahrer: Schiff, das durch die Meerenge von Gibraltar ins Mittelmeer fährt.

595 Amsterdam.

596 Niederlande, Generalstaaten.

597 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

598 Den Haag ('s-Gravenhage).

599 Breda.

600 vergesellen: zu einer Gemeinschaft vereinen.

601 England, Haus (Könige von England).

602 Irland, Königreich.

603 Schottland, Königreich.

604 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

605 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

606 vigiliren: wachsam sein, auf etwas Acht geben.

[[121r]]

In Dennemargk⁶¹⁰, ist ein herren Tag⁶¹¹, worauf gar wichtige, undt nöhtige sachen, tractiret⁶¹² werden sollen.

Schweden⁶¹³, undt Polen⁶¹⁴ tractirt⁶¹⁵ friede miteinander. hingegen stärgken sich die Cosagken⁶¹⁶, mit Türgken⁶¹⁷, vndt Tartarn⁶¹⁸, haben auch correspondentzen, in der Moßkaw⁶¹⁹ undt Sibenbürgen⁶²⁰. Geben vor, Sie wollen den Fürsten Ragozzi⁶²¹, zum Könige in Polen, machen. Diesem vorgeben, Trawet aber der Adel, drumb nicht, sondern meynen, der König Casimirus⁶²² colludire heimlich, mit den Coßagken.

In Preußen⁶²³, undt Schlesien⁶²⁴, besorgen⁶²⁵ sich schon ihrer viel, vor solchen grawsahmen gästen.

Die Thewrung, zu Dantzick⁶²⁶, nimpt überhandt. In Hollandt⁶²⁷, gleicher maßen.

In Italien⁶²⁸, währen die Mißverstände, zwischen dem Pabst⁶²⁹, undt dem Duca dj Parma⁶³⁰.

Zu Rom⁶³¹, <ist> große Thewrung, vorhanden.

Königinn in Spanien⁶³², des Kaysers⁶³³ Tochter, ist herrlich, zu Meylandt⁶³⁴, wie auch, in der venezianer lande⁶³⁵, Königlich tractiret⁶³⁶, vndt entpfangen worden, mit ihrem Bruder, dem Könige,

607 *Übersetzung*: "Handlungen"

608 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

609 meutiniren: meutern.

610 Dänemark, Königreich.

611 Herrentag: jährliche Zusammenkunft des dänischen Königs mit dem Reichsrat.

612 tractiren: behandeln.

613 Schweden, Königreich.

614 Polen, Königreich.

615 tractiren: (ver)handeln.

616 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

617 Osmanisches Reich.

618 Krim, Khanat.

619 Moskauer Reich (Großrussland).

620 Siebenbürgen, Fürstentum.

621 Rákóczi, Georg II. (1621-1660).

622 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

623 Preußen.

624 Schlesien, Herzogtum.

625 besorgen: befürchten, fürchten.

626 Danzig (Gdansk).

627 Holland, Provinz (Grafschaft).

628 Italien.

629 Innozenz X., Papst (1574-1655).

630 Farnese, Ranuccio II (1630-1694).

631 Rom (Roma).

632 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

633 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

634 Mailand (Milano).

635 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

636 tractiren: bewirten.

in Böhmen⁶³⁷, welchen der König, in Spannen⁶³⁸, gebehen, nicht weitter, sich zu bemühen, undt sein herrvatter, der Kayser, ihn wieder, nacher Deützschlandt⁶³⁹, abgefordert. *et cetera*

Zu Preßburgk⁶⁴⁰, ist ejn groß Kayserliches Schiff, mit vielen acten, gesungken.

[[121v]]

Mit dem n<C>urfürsten Pfaltzgraven⁶⁴¹, gibts händel, weil man ihm den Tittul, Archidapiferatus⁶⁴² nicht gönnen, will, weder auf Kayserlicher⁶⁴³ noch auf Chur Bayerischer⁶⁴⁴, noch auf Chur Sächischer⁶⁴⁵ seitten.

19. Juni 1649

σ den 19^{den}: Junij⁶⁴⁶; 1649.

<3 hasen, hat Viktor Amadeus⁶⁴⁷ gehetzt.>

Es hat lose händel, undt gewaltt Thätligkeitten, gegeben, diese Nachtt, vorm berge⁶⁴⁸, da die beyden iüngere Tschuelen⁶⁴⁹, 2 knechte vbel tractiret⁶⁵⁰, sie verfolget biß in ein hauß, daßelbige erbrochen, gestürmet, undt die armen Agkerknechte darinnen fast biß auf den Todt zerschlagen, darauf seindt die Thäter endtlauffen.

Mes gens de cour, sür tout, ceux, quj doyvent ècrire, en la Cave, & cuisine, sont tresinsolens, fayneants, & frippons. Il y a dequoy chastier! Dieu les vueille corriger!⁶⁵¹

J'ay leü, et releü, la relation, ècrite de Simon Heinrich Schweichhausen⁶⁵² de son voyage, y trouvant, son attention, bonne memoire, diligence, et eloquence, avec beaucoup de süffisance, & de capacite, & qu'il s'est conformè a mon jnstruction. Il a donc fait son devoir, mais le succèz an manquè, a son expeditjon!⁶⁵³

637 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

638 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

639 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

640 Preßburg (Bratislava).

641 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

642 *Übersetzung*: "Erztruchsess"

643 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

644 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

645 Sachsen, Kurfürstentum.

646 *Übersetzung*: "des Juni"

647 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

648 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

649 Tschule (1), N. N.; Tschule (2), N. N..

650 tractiren: misshandeln.

651 *Übersetzung*: "Meine Hofleute, vor allem diejenigen, die im Keller und [in der] Küche schreiben sollen, sind sehr unverschämte Faulenzer und Schelme. Es gibt was zu bestrafen! Gott wolle sie bessern!"

652 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

653 *Übersetzung*: "Ich habe den von Simon Heinrich Schweichhausen geschriebenen Bericht über seine Reise gelesen und wieder gelesen, wobei ich darin seine Aufmerksamkeit, [sein] gutes Gedächtnis, [seinen] Eifer und [seine]

[[122r]]

Depesche importante ce soir. Dieu la Vueille fortüner! et faire benignement reüssir!⁶⁵⁴

Ernst Gottlieb von Börstel⁶⁵⁵ ist vom Obristen Werder⁶⁵⁶, dahin ich ihn abgefertiget gehabt, glücklich wiederkommen, wie er meinert, id est⁶⁵⁷, mit guter vertröstung!

Mit dem Röder⁶⁵⁸ von hartzgeroda⁶⁵⁹, habe ich einen guten contract getroffen, wegen der 1500 {Gulden} Gott gebe! das darüber gehalten werde!

20. Juni 1649

☞ den 20^{ten}: Junij⁶⁶⁰; 1649.

<Va vîa. Jddîo tj conduchj!⁶⁶¹>

In die kirche, undt wochenpredigt, conjunctim⁶⁶².

Castiga vellacos⁶⁶³, in cucjna, cioè: il scrivano⁶⁶⁴ di quella, nella torre, dellaquale è fuggito, opponendosi al castigo, mà è stato ripreso, quel furfante disubbidiente! ben che figliuolo d'un buon ministro, e Pastore⁶⁶⁵!⁶⁶⁶

Extra: wahren zu Mittage: Doctor Mechovio⁶⁶⁷, Ernst Gottlieb von Börstel⁶⁶⁸, vndt Jakob Ludwig Schwarzenberger⁶⁶⁹.

Langjahr⁶⁷⁰, so des Graven Magnj de la Garde⁶⁷¹ Stallmeister, an itzo ist, hat sich vor dem abendteßen, bey Mir angemeldet, von Schöningen⁶⁷² kommende. Er lobet treflich den

Wortgewandtheit mit viel Tüchtigkeit und Fähigkeit vorfand, und dass er sich an meine Anweisung gehalten hat. Er hat also seine Pflicht getan, aber der Erfolg hat bei seiner Verrichtung gefehlt!"

654 *Übersetzung*: "Wichtige Abfertigung heute Abend. Gott wolle sie glücklich machen und gütig Erfolg haben lassen!"

655 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

656 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

657 *Übersetzung*: "das heißt"

658 Röder, Christian von (1610-1697).

659 Harzgerode.

660 *Übersetzung*: "des Juni"

661 *Übersetzung*: "Er geht weg. Gott möge dich geleiten."

662 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

663 *Übersetzung*: "Bestrafe Schurken"

664 Jonius, Christian (ca. 1625/30-1685).

665 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

666 *Übersetzung*: "in der Küche, und zwar der Schreiber von jener im Turm, aus welchem er geflohen ist, da er sich der Strafe widersetzte, aber er ist wieder gefasst worden, welch ungehorsamer Schurke! Obwohl Sohn eines guten Geistlichen und Pfarrers!"

667 Mechovius, Joachim (1600-1672).

668 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

669 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

670 Langjahr von Puchberg, N. N. (von).

671 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

672 Schöningen.

Westpfälischen Medicum⁶⁷³, *Doctor* Tagk⁶⁷⁴ welcher von Venedig⁶⁷⁵, nach Gottorff⁶⁷⁶, geholet worden, undt die hertzogin⁶⁷⁷ von Schöningen, fæliciter⁶⁷⁸ sol curiret haben. [[122v]] Sie⁶⁷⁹ hat in 10 iahren, nicht gehen können, an itzo aber steigt Sie die Treppen, auff, undt abe[!], nach dem Sie diesen Medicum⁶⁸⁰, kawm 3 Tage, gebraucht. Er⁶⁸¹ hat andere principia⁶⁸², alß die gemeinen Medicj⁶⁸³, lobet Hippocratem⁶⁸⁴, verwirft Galenum⁶⁸⁵, weil er deßen Mißbrauch, erfahren. Er achtet kein geldt nimpt nichts von den armen, auch von den Reichen, weil er nichts fordern, Sondern nimpt waß Sie ihme geben, wann er erst eine krankheit curiret hat. Saget, man solte von rechts wegen, die Edle kunst der Medecin, gratis⁶⁸⁶ exerciren, wie Hippocrates, gethan, der ein König, oder ein Fürst gewesen. Er meinet, die meisten Medicj⁶⁸⁷, halten die krankten, nur auff, damit Sie viel geldt, ihnen abschwätzen, wie auch, der hertzogin von Schöningen⁶⁸⁸, begegnet. Sie legten sich, auf viel discourß, gute wolredenheit, undt Syllogismos⁶⁸⁹, womit den krankten, wenig geholfen, Suchen außreden, undt außflüchte, wann Sie einen Pacienten, aufgeopfert. Wehren undtereinander selbst uneinig, vndt würde man nicht drey Medicos⁶⁹⁰ finden, deren einer, einerley krankheit, curiren würde, wie der andere, also müste ihre kunst, falsch sein. [[123r]] Galenus⁶⁹¹ hette den Hippocratem⁶⁹² vertungkelt, oder nicht recht verstanden, hette auch etwas besonders sein wollen, vndt vor andern, excelliren⁶⁹³ in novitate⁶⁹⁴, die ihm folgten, impingirten⁶⁹⁵ greulich, in vielen curationibus⁶⁹⁶, wie ihm⁶⁹⁷ selber, begegnet, vndt er darnach gar andere axiomata⁶⁹⁸, undt principia⁶⁹⁹ erfinden müßen. Er hielte nichts, vom Aderlaßen, undt vielen purgiren, das leben, zu schwächen, undt den spiritum Vitalem⁷⁰⁰ zu verderben. Ließe wein, in hitzigen krankheiten

673 *Übersetzung*: "Arzt"

674 Tachenius, Otto (1610-1680).

675 Venedig (Venezia).

676 Gottorf.

677 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

678 *Übersetzung*: "glücklich"

679 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

680 *Übersetzung*: "Arzt"

681 Tachenius, Otto (1610-1680).

682 *Übersetzung*: "Grundlagen"

683 *Übersetzung*: "Ärzte"

684 Hippokrates von Kos (ca. 460 v. Chr.-ca. 370 v. Chr.).

685 Galenus von Pergamon (129/131-ca. 200/215).

686 *Übersetzung*: "unentgeltlich"

687 *Übersetzung*: "Ärzte"

688 Schöningen.

689 *Übersetzung*: "Syllogismen"

690 *Übersetzung*: "Ärzte"

691 Galenus von Pergamon (129/131-ca. 200/215).

692 Hippokrates von Kos (ca. 460 v. Chr.-ca. 370 v. Chr.).

693 excelliren: herausragen, glänzen, sich hervortun, sich auszeichnen.

694 *Übersetzung*: "im Neuen"

695 impingiren: treiben, drängen.

696 *Übersetzung*: "Behandlungen"

697 Tachenius, Otto (1610-1680).

698 *Übersetzung*: "Grundsätze"

699 *Übersetzung*: "Grundlagen"

700 *Übersetzung*: "Lebensgeist"

zu. Vndter 10 patienten, pflegte ihm (durch Gottes gnade,) kaum einer zu sterben. Er hette ein universal recept, auß den Viperen gemacht, welches er wüßte, daß es kein medicus in Europa⁷⁰¹ hette, so trefflich, vor alle krankheiten, undt ad longævitatẽ⁷⁰³ diehnete, (menschlicher weyse also zu reden) der Churfürst von Bayern⁷⁰⁴ brauchte das schlimmste von den vipern, undt würde doch noch erhalten, wann er erst daß beste darvon hette? würde es noch beßer thun[.] Die meisten Medicj⁷⁰⁵ wehren plauderer, machten oft ein ende, mit dem krankken vor der zeitt, darnach müßte die gantze Christliche kirche mitgehen, undt singen, vndt Gott loben, daß der krankke sterben müßen, den sie doch getödtet[.] [[123v]] Er⁷⁰⁶ helt es vor Nichtig, waß etzliche Medicj⁷⁰⁷ sagen, daß alle medicinen im Magen, bleiben, undt schwehrlich der 20^{te}. Theil in die lunge, oder niehren, oder Miltz, oder wohin es gehörig komme, denn Gott alles habe wol geordnet, undt einem ieglichen, das Seinige appropriiret⁷⁰⁸, das es wol hinkommen wirdt, durch seine Adern, undt meatus⁷⁰⁹, vndt die Natur, nicht vmbsonst wirgket, welche viel stärgker, ihre operation⁷¹⁰ thun muß, alß einige medicin. Sonst ists vergebens! Es müßte ia auch kein geblühte, im Menschen werden, sagt er, wann so wenig auß dem Magen kähme! wie wolte es sich sonst in die leber, oder alle glieder vertheilen. Etwaß wolriechendes wehre gut wieder den Stein. Alles stingkende, schädlich, sonderlich auch, die Spargeln. Wein generirte nicht allezeit den Stein, außer waß kalckichte, undt weinichte weine seyen? Er ist nicht Päbstisch, correspondiret doch, mit vielen Cardinälen zu Rom⁷¹¹. hat ein hüpsch hauß zu venedig⁷¹². Sol noch nicht gar allt sein, undt ein offenhertziger, vergenüglicher deützscher Mann.

[[124r]]

Schlegel⁷¹³, ist hergekommen, & je me suis expectorè⁷¹⁴.

Meine gemahlin⁷¹⁵, hat wieder ihre communion gehalten, vndt die beyden Elltisten Töchter⁷¹⁶, mit darzu gezogen, auch theilß ihrer leüttlin! Gott wolle buße wirgken! undt die irrenden, von ihren abwegen, bekehren!

Zuvor vergaß ich zu schreiben, daß Doctor Tagk⁷¹⁷, auch dem Doctor Micheln⁷¹⁸ in Leiptzig⁷¹⁹ zugesprochen, in transitu⁷²⁰, alß er wieder nach Venedig⁷²¹ gezogen.

701 Europa.

702 *Übersetzung*: "Arzt in Europa"

703 *Übersetzung*: "zur langen Lebensdauer"

704 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

705 *Übersetzung*: "Ärzte"

706 Tachenius, Otto (1610-1680).

707 *Übersetzung*: "Ärzte"

708 appropriieren: zueignen.

709 *Übersetzung*: "Bahnen"

710 Operation: Wirkung.

711 Rom (Roma).

712 Venedig (Venezia).

713 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

714 *Übersetzung*: "und ich habe mich deutlich und aufrichtig erklärt"

715 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

716 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

717 Tachenius, Otto (1610-1680).

Die Phtisim⁷²², trawet er sich zu curiren in primo gradu⁷²³, auch in secundo gradu⁷²⁴, wann man sich nicht verseümet. In tertio gradu⁷²⁵ aber, wann ein ulcus in pulmone⁷²⁶ vberhandt genommen, helt ers, vor incurabler, nicht darumb, daß die mildreiche Natur, nicht gerne solte ihre appropriata⁷²⁷ annehmen, undt in die lunge bringen, sondern wegen der stehtigen respiration, undt commotion⁷²⁸ der lungen, so die heylung, verhindert!

Den Hypochondriacum affectum⁷²⁹, helt er vor sehr schwehr zu curiren, undt die Miltz zu rechte zu bringen, zumahl wann der morbus⁷³⁰ eingewurtzelt ist. Die Natürlichen warmen bäder, und Sawyerbrunnen, verwirft er nicht, aber will [[124v]] man solle Sie mäßig gebrauchen, vndt nicht so häufig, das waßer in sich gießen, wie gemeinlich zu geschehen pflaget. perge⁷³¹

21. Juni 1649

den 21. Junij⁷³²: 1649.

Briefe geschrieben, an *Adolf Börstel*⁷³³ in Frangkreich⁷³⁴. *et cetera*

Schlegeln⁷³⁵ abgefertiget, con riputazione⁷³⁶.

Der pfarrer von Albleben⁷³⁷, Er⁷³⁸ Otto⁷³⁹, hat sich wieder weg gemacht, post prandium⁷⁴⁰, nach dem er nicht gestern (wie verschrieben⁷⁴¹ unvorsehens worden) sondern heütte, die luttrische Communion celebrjret worden. perge⁷⁴²

718 Michaelis, Johannes (1606-1667).

719 Leipzig.

720 *Übersetzung*: "auf der Durchreise"

721 Venedig (Venezia).

722 *Übersetzung*: "Schwindsucht"

723 *Übersetzung*: "im ersten Grad"

724 *Übersetzung*: "im zweiten Grad"

725 *Übersetzung*: "Im dritten Grad"

726 *Übersetzung*: "Geschwür in der Lunge"

727 *Übersetzung*: "zugeeigneten Dinge"

728 Commotion: Erregung.

729 *Übersetzung*: "hypochondrischen [d. h. ausgelöst durch eine Erkrankung des Unterleibs bzw. der Milz, die damals als bevorzugter Sitz von Gemütskrankheiten galten] Zustand"

730 *Übersetzung*: "Krankheit"

731 *Übersetzung*: "usw."

732 *Übersetzung*: "des Juni"

733 Börstel, Adolf von (1591-1656).

734 Frankreich, Königreich.

735 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (ca. 1615-1679).

736 *Übersetzung*: "mit Ehre"

737 Albleben.

738 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

739 Gise, Otto (gest. 1658).

740 *Übersetzung*: "nach der Mahlzeit"

741 verschreiben: schriftlich mitteilen.

742 *Übersetzung*: "usw."

Gestern abendt, ist Capitain⁷⁴³ Langhe⁷⁴⁴ mit 6 pferden, anhero⁷⁴⁵ gekommen, von Ballenstedt⁷⁴⁶ umb 50 {Thaler} willen zu exequiren⁷⁴⁷, welches doch, ein brieflein hette wol verrichten können.

Ein Rittmeister von Schöningen⁷⁴⁸, Steinring⁷⁴⁹ ist anhero kommen, mit *fürstlichen*⁷⁵⁰ recommendationen, undt will 350 {Thaler} allte verährte unverconsentirte⁷⁵¹ Schuldt, von Opperoda⁷⁵² von den Wieterßheimischen⁷⁵³ erben haben, welches doch unpractjirlich.

[[125r]]

Jch habe alles generaliter⁷⁵⁴ beandtwortett. iedoch consideriret, 1. das des lehensherren⁷⁵⁵ consenß, nicht vorhanden, undt an itzo, da vater⁷⁵⁶ undt Sohn⁷⁵⁷, verstorben, nach so langen iahren ihn außzuwürgken⁷⁵⁸, ein ungereümbtes ding, seye! 2. Das auch der agnaten, undt des vaters consenß, deficiret⁷⁵⁹, undt nie gegeben worden. 3. Das es dem debitorj⁷⁶⁰, undt nicht dem credjtorj⁷⁶¹, gebühret, consenß außzuwürgken. Dazumahl hette man vigiliren⁷⁶² sollen, alß das geldt außgezehlet worden. 4. Worumb man nicht, auf Sein des Anthonij Wieterßkeim⁷⁶³, schönes hauß, undt garten, zu Schöningen⁷⁶⁴, vom hertzogk von Braunschweig⁷⁶⁵, nicht consenß außwürgken können? 5. Das guht Opperoda⁷⁶⁶, ist ohne daß, zu viel onerjret⁷⁶⁷ mit consenßen, vndt privilegiirten⁷⁶⁸ Schulden, mehr, alß es fast werth ist, vndt dörfte in vorseyendem concursu creditorum⁷⁶⁹, wenig, oder gar nichts, ihme im rest verbleiben, wann man schon dareyn willigte? 6. Der beklagte Wieterßheim, ist ein Prodigus⁷⁷⁰ gewesen, ein ungerahtener böser Sohn, seines vaters. [[125v]] welchen der vater⁷⁷¹

743 *Übersetzung*: "Hauptmann"

744 Lange, N. N..

745 Bernburg.

746 Ballenstedt.

747 exequiren: militärischen Zwang anwenden (zur Schuldeneintreibung, zum Erpressen von Geld- oder Naturalleistungen).

748 Schöningen.

749 Steinring, N. N..

750 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

751 unverconsentirt: nicht bewilligt, nicht zugestimmt.

752 Opperode.

753 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

754 *Übersetzung*: "allgemein"

755 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

756 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

757 Wietersheim, Anton Burchard von (gest. 1643).

758 auswirken: etwas erreichen, von jemandem erlangen.

759 deficiiren: fehlen, nicht vorhanden sein.

760 *Übersetzung*: "Schuldner"

761 *Übersetzung*: "Gläubiger"

762 vigiliren: wachsam sein, auf etwas Acht geben.

763 Wietersheim, Anton (1) von (1587-1647).

764 Schöningen.

765 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

766 Opperode.

767 oneriren: mit einer Abgabe belasten.

768 privilegiirt: vorrangig zu behandeln.

769 *Übersetzung*: "Zusammentritt der Gläubiger"

770 *Übersetzung*: "Verschwender"

verflucht, undt enterben wollen, (wie er mir selber zu verstehen gegeben) wann nicht der Sohn⁷⁷² vor dem vater verstorben wehre? also daß nicht zu præsumiren das er gerne drein gewilliget, daß er geldt zum spielen, Sauffen, undt anderer schnöden leichtfertigkeit, (destwegen er auch sein frommes weib⁷⁷³, sehr übel tractjret⁷⁷⁴) haben sollte. 7. Das lehen mit allzuvielen consenßen graviren⁷⁷⁵ vndt beschwehren zu laßen, ist billich dem Oberlehenherren⁷⁷⁶, bedengklich, undt wegen der expectantz⁷⁷⁷, præjudicirlich⁷⁷⁸! Es stehen fast 1500 {Thaler} verconsentjrt⁷⁷⁹ Schulden, auf Opperoda⁷⁸⁰. Das gantze guht, ist an itzo, nicht so viel werth.

Jch habe, nachm Berlin⁷⁸¹, geschrieben.

Den Rittmeister⁷⁸² habe ich dimittiret⁷⁸³, sampt einer general⁷⁸⁴ undt Dilatorischen Antworth, an die hertzoginn⁷⁸⁵.

22. Juni 1649

[[126r]]

☞ den 22. Junij⁷⁸⁶: 1634[!].

Avis⁷⁸⁷ außm OberDirectorio⁷⁸⁸ wie auch von Cöhten⁷⁸⁹, mit adresse⁷⁹⁰ von Deßaw⁷⁹¹, das zu Wörlitz⁷⁹², in die 60 haüßer, durch verwarlosung⁷⁹³, abgebrandt. Sie wollen von der contribution exempt sein, bitten vmb hülfte. Ja wer nur helfen, vndt Sie übertragen⁷⁹⁴ köndte?

771 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

772 Wietersheim, Anton Burchard von (gest. 1643).

773 Wietersheim, N. N. von.

774 tractiren: behandeln.

775 graviren: (jemanden mit etwas) beschweren, belasten.

776 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

777 Expectantz: Anwartschaft bzw. Aussicht auf etwas.

778 præjudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

779 verconsentiren: bewilligen, zustimmen.

780 Opperode.

781 Berlin.

782 Steinring, N. N..

783 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

784 general: allgemein.

785 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

786 *Übersetzung*: "des Juni"

787 *Übersetzung*: "Nachricht"

788 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

789 Köthen.

790 Adresse: schriftliche Nachricht, Zuschrift.

791 Dessau (Dessau-Roßlau).

792 Wörlitz.

793 Verwarlosung: Nachlässigkeit, Unachtsamkeit.

794 übertragen: eine Last auf sich nehmen, ertragen, dulden.

Avis⁷⁹⁵ vom Raht alhier⁷⁹⁶, wie gestern, der leütenampt des Capitains⁷⁹⁷, so zu Ballenstedt⁷⁹⁸ logiret, stargk herkommen, (da er es doch, durch einen Bohten verrichten können,) viel Trotz, undt muhtwillen verübet, auch aufm Rahthause, viel drow: undt schmähe wortt, außgestoßen, den Raht, übel tituliret, iniqua postulata⁷⁹⁹ gefordert, auch den Stadtschreiber^{800 801}, schlagen wollen, also: bitten Sie vmb schutz, vndt klage, an gehörige orth, weil man auch des Generalissimj^{802 803} Patent⁸⁰⁴, despectiret⁸⁰⁵, undt hart Futter⁸⁰⁶, haben will, auch bettgeldt⁸⁰⁷, welches Sie doch zu Ballenstedt kriegen. Die bestia⁸⁰⁸ ist voll gewesen. hat auch gedrowet, er wolte Mir, meine wiesen zu Ballenstedt, abhüten⁸⁰⁹ laßen. perge⁸¹⁰

[[126v]]

Meines Sehligen Sohns, Erdtmann Gideons⁸¹¹, verlaßenschaft, habe ich besehen, undt distribujret, wiewol mit großem hertzeleidt, undt schmerzen.

Ach Gott! bewahre mir doch noch, meine übrigen zweene Söhne⁸¹²! gnediglich! ia väterlich! Amen!

Meinen<r> freundlichen herzlieb(st)en gemahlin⁸¹³, CammerJungfer, Eleonora Elisabeth, von Ditten⁸¹⁴, ist diesen Nachmittag, verrayset, nach Megklenburg⁸¹⁵ zu, in meynung, in 6 wochen, (gebe gott) wiederzukommen.

Moritz hövel⁸¹⁶, der Mundtkoch⁸¹⁷, ist nach Oesterreich⁸¹⁸ zu, wieder gewandert, hat seinen undterthänigen abschiedt genommen, undt hat allerley curiositeten erlernt, auf seiner wanderschaft. Gott wolle jhn geleitten! vndt in der reinen warheit, biß anß ende, bestendig erhalten! auch in anfechtungen, trösten, undt stärgken!

795 Übersetzung: "Nachricht"

796 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

797 Lange, N. N..

798 Ballenstedt.

799 Übersetzung: "übermäßige Forderungen"

800 Nefe, Salomon (1606-1662).

801 Identifizierung unsicher.

802 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

803 Übersetzung: "Oberbefehlshabers"

804 Patent: Befehl.

805 despectiren: gering schätzen, verachten.

806 Hartfutter: Körnerfutter.

807 Bettgeld: Quartiergeld.

808 Übersetzung: "Bestie"

809 abhüten: abweiden.

810 Übersetzung: "usw."

811 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

812 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

813 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

814 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676).

815 Mecklenburg, Herzogtum.

816 Hövel, Moritz.

817 Mundkoch: Koch, der allein für die herrschaftliche Tafel Speisen zubereitet.

818 Österreich, Erzherzogtum.

<3 hasen Rindtorf⁸¹⁹.>

23. Juni 1649

‡ den 23^{ten}: Junij⁸²⁰; 1649.

Gott lob, es hat nach so langwieriger großer hitze, diese Nacht, das wetter sich verändert, undt gar schön geregenet. Gott laße es dem lechtzenden erdtreich, wol bekommen! undt gedeyen!

[[127r]]

Wir haben unß heütte, zum *heiligen* Abendmal praepariret. Nachmittags, bin ich mit der Schwester⁸²¹, und mit Meinem Sohn⁸²², zur præparation⁸²³ gefahren. Die predigt, hat Er⁸²⁴ Theopoldus⁸²⁵ gehalten. Gott gebe unß! bußfertige, undt gnadenhungerige hertzen!

24. Juni 1649

○ den 24^{ten}: Junij⁸²⁶; 1649. Johannjtermin⁸²⁷.

In die kirche, cum sorore⁸²⁸, & filiis⁸²⁹, & duabus filiabus^{830 831}, predigt anzuhören, undt mit der Schwester, wie auch, meinem Sohn, Victore Amadeo, in anderer frequentz, zu communicjren. Gott lob, vndt dankg! Der wolle unß ferner stärgken! vollbereitten⁸³²! kräftigen! gründen! in Christo Jesu^{833 834}, durch kraft des *heiligen* Geistes, Amen!

*Simon Heinrich Schweichhausen*⁸³⁵ mit *Ernst Gottlieb von Börstel*⁸³⁶ seindt von ihrer escappade⁸³⁷, nacher Erxleben⁸³⁸, (dahin Sie ~~gestern~~, <die> Jungfer⁸³⁹, proprio motu⁸⁴⁰, convoyirt⁸⁴¹ gehabt) abends spähte, gestern wiederkommen, (& n'ont pas communiè⁸⁴²!)

819 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

820 *Übersetzung*: "des Juni"

821 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

822 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

823 Präparation: Vorbereitung.

824 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

825 Theopold, Konrad (1600-1651).

826 *Übersetzung*: "des Juni"

827 Johannjtermin: zum Gedenktag für Sankt Johannes den Täufer (24. Juni) gesetzte Fälligkeit einer Zahlungsfrist.

828 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

829 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

830 In Betracht kommen hierfür vermutlich nur Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia und Maria.

831 *Übersetzung*: "mit der Schwester und den Söhnen und zwei Töchtern"

832 vollbereiten: stärken, kräftigen.

833 Jesus Christus.

834 *Übersetzung*: "in Jesus Christus"

835 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

836 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

837 *Übersetzung*: "Entwischen"

Nachmittags, hats schön geregenet. *perge*⁸⁴³

Conjunctim⁸⁴⁴, wieder in die kirche, a meridie⁸⁴⁵.

Unßere leütte, werden eines Theilß, mit dem Schwindel, sehr geplaget, alß: der hofmeister Einsidel⁸⁴⁶, Tobias Steffegk⁸⁴⁷, undt die AltFraw⁸⁴⁸. Gott wolle ihnen auch solches übel, vertreiben!

25. Juni 1649

[[127v]]

ᵛ den 25^{ten}: Junij⁸⁴⁹; 1649.

<2 hasen, Oberlender⁸⁵⁰.>

Avisen⁸⁵¹ von dem hartz⁸⁵², auß Erfurd⁸⁵³:

Daß der Tractaten⁸⁵⁴ zu Nürnbergk⁸⁵⁵, sich noch zimlich schwehr anlaßen, vndt Chur Pfaltz⁸⁵⁶, auch dahin, anlangen werde. Jtzt ist er zu Caßel⁸⁵⁷, woselbst er solenniter⁸⁵⁸ empfangen worden.

Der Kayser⁸⁵⁹, ist zwar zu Wien⁸⁶⁰, ankommen, gehet aber, auf Lintz⁸⁶¹, vmb den *Nürnberg* tractaten desto näher zu sein. Ihre Mayestät sollen großen schaden an actis⁸⁶², auf dem vndtergangenen schiff, zu Preßburgk⁸⁶³, gelitten haben. Dieweil die Spannier⁸⁶⁴, den König in

838 Erxleben.

839 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676).

840 *Übersetzung*: "aus eigenem Antrieb"

841 convoyiren: begleiten, geleiten.

842 *Übersetzung*: "und haben nicht kommuniziert"

843 *Übersetzung*: "usw."

844 *Übersetzung*: "Gemeinschaftlich"

845 *Übersetzung*: "nachmittags"

846 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

847 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

848 Crimmelius, Maria, geb. Kind (ca. 1577-1651).

849 *Übersetzung*: "des Juni"

850 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

851 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

852 Harz.

853 Erfurt.

854 Tractat: Verhandlung.

855 Nürnberg.

856 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

857 Kassel.

858 *Übersetzung*: "feierlich"

859 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

860 Wien.

861 Linz.

862 *Übersetzung*: "den Akten"

863 Preßburg (Bratislava).

864 Spanien, Königreich.

Vngern⁸⁶⁵, weitter nicht begehren, Alß sollen Ihre *Kayserliche Mayestät* denselben eilends, von Meylandt⁸⁶⁶ auß, abgefordert haben.

Die Newen Regenten⁸⁶⁷ zu Londen⁸⁶⁸, haben ein Rache edict, laßen außgehen, mit bedrohung, da niemands mehr sich undterstehen würde, die ihrigen zu verfolgen, oder zu Tödten, wie dem *Doctor Dorißlaer*⁸⁶⁹ beschehen, So wollten Sie an den Königlichen vndt andern gefangenen, dergleichen thun. Die Egalisten^{870 871} [[128r]] stärgken sich, wieder die jndependenten. Die levelleürs⁸⁷³ werden sehr verfolgt, denen die Egalisten⁸⁷⁴, aufzuhelfen, gesinnet. Es mangelt ihnen aber, an einem häupt. Es gibt auch in Schottlandt⁸⁷⁵ factiones⁸⁷⁶. Dublin⁸⁷⁷ in Jrrelandt⁸⁷⁸, lieget in letzten zügen. In Engellandt⁸⁷⁹ sol auch große hungersnoht sein. Der König in *England*⁸⁸⁰ gehet durch Brüßel⁸⁸¹ in Frangkreich⁸⁸², von dannen, gedengkt er nach Jrlandt, zu schiffen. Die neue Regierung⁸⁸³, paßet ihme, mit 100 schiffen auff. Die Stadt Amsterdam⁸⁸⁴, hat ihme 300 *mille*⁸⁸⁵ {Gulden} raysekosten verehret⁸⁸⁶, der Printz von Uranien⁸⁸⁷, 200 *mille*⁸⁸⁸ {Gulden} zu Brüßel, gibt ihme, der Ertzhertzog⁸⁸⁹, 6000 Pistoletten⁸⁹⁰, undt helt ihn kostfrey⁸⁹¹, in seinem gebiehte⁸⁹².

Oberster Lucas⁸⁹³, ist Commendant⁸⁹⁴, zu Ehrenbreittstein⁸⁹⁵, vom Kayser⁸⁹⁶, seiner pflicht, erlaßen, vndt i[n] des Trierischen Thumbcapittels⁸⁹⁷ (welches ihres Bischofs⁸⁹⁸ anschläge⁸⁹⁹, zunichte

865 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

866 Mailand (Milano).

867 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

868 London.

869 Dorislaus, Isaac (1595-1649).

870 Egalist: Gleichmacher.

871 Hier: die Levellers.

873 Levellers: Anhänger einer politischen Bewegung in England, welche z. B. vollständige Religionsfreiheit, die Abschaffung der Stände und die Gleichheit aller vor dem Gesetz forderte.

874 Egalist: Gleichmacher.

875 Schottland, Königreich.

876 *Übersetzung*: "Parteien"

877 Dublin.

878 Irland, Königreich.

879 England, Commonwealth von.

880 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

881 Brüssel (Brussels, Bruxelles).

882 Frankreich, Königreich.

883 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

884 Amsterdam.

885 *Übersetzung*: "tausend"

886 verehren: schenken.

887 Oranien, Wilhelm II., Fürst von (1626-1650).

888 *Übersetzung*: "tausend"

889 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

890 Pistolette: Pistole (spanische Goldmünze).

891 kostfrei: frei von Kosten.

892 Niederlande, Spanische.

893 Spieck zu Bibergau und Langenau, Lukas (gest. 1664).

894 *Übersetzung*: "Kommandant"

gemacht vndt illudiret⁹⁰⁰) pflicht genommen worden. Der alte Churfürst von Trier, grähmet sich, daß ihme sein anschlag zu Waßer worden, undt ist krankk.

Die Spannier⁹⁰¹, undt Frantzosen, gehen wiedereinander, zu Felde, in den Spannischen Niederlanden.

[[128v]]

Die Cosagken⁹⁰² stärgken sich, wieder den Pollnischen⁹⁰³ Adel, stellen sich, alß favorisirten Sie heimlich, den König⁹⁰⁴, inmaßen der Chmielinsky⁹⁰⁵, güldene, undt Silberne Müntze schlagen laßen, vndt solche dem Könige in Polen, zugeschickt, auf der einen seitte, war des Königes bildnüß, undt Tittul, auf der andern aber, ein Cosagke, mit pflitzschbogen⁹⁰⁶, vndt pfeilen, geprägt. Es sol eine große schmählerung des Pollnischen Adelß, gerechtigkeit⁹⁰⁷, obhanden⁹⁰⁸ sein. Der König, hat hingegen, itztgedachtem General, zugeschickt, einen kriegsfahnen, vndt einen GeneralStab, zum zeichen, guter Freündtschaft, welches die Polen, hoch empfinden. Der Tartarn⁹⁰⁹ secours⁹¹⁰, wirdt von Cosagken, sehr urgiret. Der Pollnische Feldherr Podotzky⁹¹¹, ist nach bezahlten 10000 {Reichsthaler} Ranzion⁹¹² von den Tartarn, zu Jasch⁹¹³ in der Wallachey^{914 915}, auf Freyen Fuß, gestellet worden, undt soll im Pollnischen läger wieder ankommen sein.

[[129r]]

Zu Königßberg⁹¹⁶, in Preußen⁹¹⁷, seindt von 100 studiosis⁹¹⁸, kawm 24 noch überblieben. Die Medicj⁹¹⁹ haben augenscheinlich befunden, daß die andern alle gift bekommen, undt ihnen schwehrlich zu helfen, auch die iehnigen, welche durch medicamenten in etwas genesen, müsten doch in der Sommerhitze, (da das gift stargk wieder operiren dörfte) wieder dran, Gott thete denn wunder! Die Bürger aldar, bilden sich hingegen ejn, es seye eine anstegkende seüche, wollen den

895 Ehrenbreitstein (Hermannstein), Festung.

896 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

897 Trier, Domkapitel.

898 Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652).

899 Anschlag: Plan, Absicht.

900 illudiren: etwas umgehen, vereiteln.

901 Spanien, Königreich.

902 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

903 Polen, Königreich.

904 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

905 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

906 Flitschbogen: kleiner Bogen oder Armbrust zum Abschuss von Pfeilen.

907 Gerechtigkeit: obrigkeitliche Rechte, Jurisdiktion.

908 obhanden: vorhanden.

909 Krim, Khanat.

910 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

911 Potocki, Mikolaj (ca. 1593-1651).

912 Ranzion: Lösegeld.

913 Jasch (Iasi).

914 Walachei, Fürstentum.

915 Irrtum Christians II.: Jasch Ia#i war die wichtigste Stadt des Fürstentums Moldau.

916 Königsberg (Kaliningrad).

917 Preußen, Herzogtum.

918 *Übersetzung*: "Studenten"

919 *Übersetzung*: "Ärzte"

medicis⁹²⁰ nicht erlauben, auf daß collegium⁹²¹, oder sonst zum Studenten, zu gehen, also muß mancher armer kerll (sonderlich die nichts haben, den Medicis⁹²², die hände zu füllen) sterben, undt verderben. Der abgeleitben⁹²³ halse, sollen am 3^{ten}. Tage, nach ihrem Todt, gantz blaw sein worden. Der Oeconomus⁹²⁴ so Sie gespeiset, wirdt examiniret⁹²⁵, wil noch nichts bekennen, alß daß er einen knechtt gehabt, welcher endtlauffen, undt heimlich, ohne sein wißen, müste die speise vergiftet haben. Zwey andere Studenten daselbst, haben einander Todt gestochen.

[[129v]]

Jm haag⁹²⁶, ist ein Coronel^{927 928} vom Könige in Engellandt⁹²⁹ hinterblieben, welcher vor 10000 Mann, gewehr, undt waffen einzukauffen, befehl, undt geldt hat. Die Spannischen⁹³⁰, haben mit den malcontenten Schweitzern, in Duynkirchen⁹³¹, nicht können übereinkommen. Die Frantzosen⁹³² hingegen, bemühen sich solche zu begühtigen. Der Conte de Harcour⁹³³, undt General Erlach⁹³⁴, seindt mit ihren armèen, in Hennegaw⁹³⁵, gegangen. Die mutinirten⁹³⁶ Schweitzer, sollen 15000 Mann, stargk gewesen sein. Erlachs armèe, bestehet, in 6000 pferden, 4000 Mann zu Fuß, vndt 18 Stügken⁹³⁷ sampt vielen bagage⁹³⁸.

Zu Napolj⁹³⁹ hat der ViceRè^{940 941} wieder 10 vom adel hinrichten, undt 40 auf die galleren condemniret⁹⁴². Der Duca dj Matalone⁹⁴³ hat sich auf eine Jnsul, retiriret.

Vber das Trevisanische⁹⁴⁴ undt Parmesanische⁹⁴⁵ gebiehte, sol ein erschrecklicher hagel, gegangen sein, so alles getraydig, Graß, vndt [[130r]] vieh, 80 dörfern gehörig, zu grunde erschlagen, undt großen iammer vervhrsachet.

920 *Übersetzung*: "Ärzten"

921 Universität Königsberg (Collegium Albertinum).

922 *Übersetzung*: "Ärzten"

923 ableiben: sterben.

924 *Übersetzung*: "Wirtschaftler"

925 examiniren: verhören.

926 Den Haag ('s-Gravenhage).

927 *Übersetzung*: "Obrist"

928 Person nicht ermittelt.

929 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

930 Spanien, Königreich.

931 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

932 Frankreich, Königreich.

933 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

934 Erlach, Johann Ludwig von (1595-1650).

935 Hennegau (Hainaut), Grafschaft.

936 mutiniren: meutern.

937 Stück: Geschütz, Kanone.

938 *Übersetzung*: "Gepäck"

939 Neapel (Napoli).

940 Vélez de Guevara y Tassis, Íñigo d. J. (1597-1658).

941 *Übersetzung*: "Vizekönig"

942 condemniren: verurteilen, verdammen.

943 Carafa, Diomede (1611-1660).

944 Treviso, Markgrafschaft (Marca Trevigiana).

945 Parma und Piacenza, Herzogtum.

Der Pabst⁹⁴⁶, wil den Spannischen⁹⁴⁷, so sich zum vergleich, mit Parma⁹⁴⁸ interponiren⁹⁴⁹, kein gehör geben, dringet stargk, auf die eroberung Castro⁹⁵⁰, hingegen hat sich Parma mit Modena⁹⁵¹ conjungiret⁹⁵², einen einfall, in daß Ferraresische⁹⁵³, zu thun.

Graf Magnus Gabriel, de la Garde⁹⁵⁴ rayset auf Nürnbergk⁹⁵⁵. Auß Leiptzigk⁹⁵⁶, seindt 2 halbe carthaunen⁹⁵⁷, vndt etliche Stügke geschütz ab, undt nacher Staade⁹⁵⁸ geführet worden. So hat man auch, auß Großen Glogaw⁹⁵⁹, nacher Stettin⁹⁶⁰, geschiffet, geschütz, <vndt> artillerie zubehörung, auß Mähren⁹⁶¹, undt Schlesien⁹⁶², kommende, welches alles gute hofnung, zum Friedenßeffect, hin: undt wieder, machet. *perge*⁹⁶³

Die Tirolische⁹⁶⁴, undt Püntnerische⁹⁶⁵ deputirten⁹⁶⁶, halten eine conferentz zu Veldtkirchen⁹⁶⁷, vmb ihrer allgemeinen landes ruhe willen.

[[130v]]

Wegen Frangkenthalß⁹⁶⁸, undt deßen evacuation wirdt von *Kayserlicher*⁹⁶⁹ seitten: Glogaw⁹⁷⁰, sampt dem Fürstenthumb⁹⁷¹, Jtem⁹⁷²: Eger⁹⁷³, undt Saatz⁹⁷⁴, sampt ihren Craysen⁹⁷⁵, wie auch, die Festung Ehrenbreittstein⁹⁷⁶ (dem bericht nach) zum vnderpfande, undt assecuration⁹⁷⁷, angeboten.

946 Innozenz X., Papst (1574-1655).

947 Spanien, Königreich.

948 Farnese, Ranuccio II (1630-1694).

949 interponiren: (sich) als Vermittler einschalten.

950 Castro, Herzogtum.

951 Este, Francesco I d' (1610-1658).

952 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

953 Ferrara, Herzogtum.

954 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

955 Nürnberg.

956 Leipzig.

957 halbe Kartaune: langläufiges Geschütz mit großer Reichweite.

958 Stade.

959 Glogau (Glogów).

960 Stettin (Szczecin).

961 Mähren, Markgrafschaft.

962 Schlesien, Herzogtum.

963 *Übersetzung*: "usw."

964 Tirol, Grafschaft.

965 Graubünden (Freistaat der Drei Bünde).

966 Personen nicht ermittelt.

967 Feldkirch.

968 Frankenthal.

969 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

970 Glogau (Glogów).

971 Schlesien-Glogau, Herzogtum.

972 *Übersetzung*: "ebenso"

973 Eger (Cheb).

974 Saaz (Žatec).

975 Egerischer Kreis; Saazer Kreis.

976 Ehrenbreittstein (Hermannstein), Festung.

977 Assecuration: Absicherung, Sicherheit.

Man hoffet, wann Chur: Pfaltz⁹⁷⁸, vndt graf Magnus⁹⁷⁹, nach Nürnbergk⁹⁸⁰ kommen, werde es die Tractaten⁹⁸¹ facilitiren⁹⁸².

In Engellandt⁹⁸³, verkauft die newe Regierung⁹⁸⁴, des Königes⁹⁸⁵ Cronen. Auf eine hat man 12000 <1200000> {Reichsthaler} gebotten, mit vorgeben, es befunden sich, viel falsche Steine darinnen. Es mangelt den newen Regierern, sehr an gelde. Sonst sollen itzt drey Factionen⁹⁸⁶ in Engellandt sein, nemlich: Independenten, Egalisten^{987 988}, vndt Presbyterjaner.

Frangreich⁹⁹⁰ opponiret sich sehr, dem æquivalentj⁹⁹¹, wegen Frangkenthalß.

König in Polen⁹⁹², leßet 2 deützsche Regimenter werben, durch den Obersten Prisinsky⁹⁹³.

[[131r]]

Zu Venedig⁹⁹⁴, ist großer Triumph, weil den 15. May; im Porto⁹⁹⁵ zu Foggia⁹⁹⁶, 2 meilen von Smirna⁹⁹⁷, eine herrliche Victoria⁹⁹⁸, wieder den Türgken⁹⁹⁹, erhalten worden, dann alß die Christen, die Türgkische Armada¹⁰⁰⁰ im Port hart bedrenget mit schießen, vndt von den 5 Schiffen, auß der Barbaria¹⁰⁰¹, so den haven bewahren sollen, 4 zu grundt, vndt eines (darauf viel Feuerwergk gewesen) in brandt geschossen, hat sich, auf des Generals Riva¹⁰⁰² zusprechen, ein Schiffcapitain¹⁰⁰³ Jacob Santerinj¹⁰⁰⁴ (von Venedig bürtig) undt ein Schiffer, außgezogen, seindt hindurchgeschwummen, undt haben den AngkerSeyl mit beilen abgehawen, das daß Schiff von dem winde, mitten undter die Türgkische armada getrieben, vndt mit granaten, undt

978 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

979 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

980 Nürnberg.

981 Tractat: Verhandlung.

982 facilitiren: befördern, erleichtern.

983 England, Commonwealth von.

984 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

985 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

986 Faction: (politische) Partei.

987 Egalist: Gleichmacher.

988 Hier: die Levellers.

990 Frankreich, Königreich.

991 *Übersetzung*: "gleichwertigen Ersatz"

992 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

993 Przyjemski, Zygmunt (ca. 1600/10-1652).

994 Venedig (Venezia).

995 *Übersetzung*: "Hafen"

996 Foça.

997 Smyrna (Izmir).

998 *Übersetzung*: "Sieg"

999 Osmanisches Reich.

1000 Armada: Kriegsflotte.

1001 Barberei (Barbareskenstaaten).

1002 Riva, Giacomo da.

1003 *Übersetzung*: "kapitän"

1004 Santorini, Giacomo.

Fewerballen¹⁰⁰⁵, stargk angehalten worden, dadurch, 72 Galleeren, 18 kriegsschiffe, vndt 60 kleine proviandtschiffe, zu grunde geschoßen, verbrandt, vndt in die 6000 Türgken, seindt neben dem General Bassa¹⁰⁰⁶, Todt blieben, vndt so viel, (darunter 2000 Christen Schklaven) gefangen, <von> der venezianer¹⁰⁰⁷ volgk¹⁰⁰⁸, seindt nur 91 Todt, 42 verwundet, und haben 7 galleren, 4 kriegs[-], vndt etz [[131v]] liche proviandt Schiflein, erobert. Von dieser gantzen großen Armada¹⁰⁰⁹, sollen nur 8 Türgkische¹⁰¹⁰ Galleren endtrunnen sein. Der Türgken schade, wirdt auf zwo millionen, undt der venezianer¹⁰¹¹ beütte, auf eine million goldes, geschätzt. hierauf hat der venezianische general¹⁰¹², auch 18 holländische¹⁰¹³ Schiffe, so im Porto¹⁰¹⁴ zu Smirna¹⁰¹⁵, mit gewaltt, im kriege zu dienen, angehalten worden, erlediget¹⁰¹⁶, welche sich alsobaldt in der herrschaft venedig¹⁰¹⁷, dienste, ergeben. Wegen dieser gewaltigen Victoria¹⁰¹⁸, (so Gott den Christen, <gnediglich> also verliehen,) hat man in der kirchen Sancti Marcj¹⁰¹⁹, zu venedig¹⁰²⁰, undt in allen kirchen daselbst, drey Tage nacheinander, Gott gelobet, daß Te Deum laudamus¹⁰²¹ gesungen, 6000 Ducaten, unter die armen, auch die deützsche nation im deützschen hauße, viel Tausendt armen leütten, brodt, wein, undt geldt außtheilen, und 3 Nacht Feuerwergk halten laßen. *et cetera*

[[132r]]

heütte ist alhier zu Bernburg¹⁰²², meine winttergerste abgebracht worden, vndt ein anfang zur abbringung des Rübesahts gemacht. Gott gebe zu diesem anfang der Erndte, wie auch fernner zum Mittel, undt ende, derselbigen, seinen Segen, gnade, vndt gedeyen!

Der iunge Jonius¹⁰²³, bißheriger küchenschreiber, ist auf vielfältige¹⁰²⁴ vorbitt, hoher fürstlicher wie auch Geist: vndt weltlicher personen, seiner gefängnüß, endtlediget, vndt er in seines vaters¹⁰²⁵ hauß, zu ablegung der rechnungen, gewiesen worden.

1005 Feuerball: mit einem Brandsatz (brennbaren Ballen) versehenes Artilleriegeschoss.

1006 Koca Dervis Mehmet Pascha (gest. 1655).

1007 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1008 Volk: Truppen.

1009 Armada: Kriegsflotte.

1010 Osmanisches Reich.

1011 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1012 Riva, Giacomo da.

1013 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1014 *Übersetzung*: "Hafen"

1015 Smyrna (Izmir).

1016 erledigen: befreien, freilassen.

1017 Venedig, Kleiner Rat (Serenissima Signoria) der Republik.

1018 *Übersetzung*: "Sieg"

1019 *Übersetzung*: "des Heiligen Markus"

1020 Venedig (Venezia).

1021 *Übersetzung*: "Gott wir loben dich"

1022 Bernburg.

1023 Jonius, Christian (ca. 1625/30-1685).

1024 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

1025 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

hingegen, hat man, Andreaß hetzlern¹⁰²⁶, (welcher vor iahren, Amptß¹⁰²⁷ copiist gewesen) zum kellerschreiber, angenommen. Gott gebe Mir, glügk! undt segen, darzu! und beschehre mir doch, auß gnaden, Trewe, und fleißige diehner!

Je plains grandement, d'avoir derechef negligè üne belle occasion, laquelle auroit peü servir, a la santè dü corps, & d'esprit, tout ensemble, & a l'avancement, repütation, & proffit.¹⁰²⁸ *etcetera*

Audace<entes>¹⁰²⁹ Fortuna¹⁰³⁰ juvat!^{1031 1032}

[[132v]]

Die Leiptziger¹⁰³³, heütte angekommene avisen¹⁰³⁴, confirmiren¹⁰³⁵, das iehnige, waß wir auch heütte, von Erfurd¹⁰³⁶, bekommen, undt ist wenig darbey, außer, daß der König in Dennemargk¹⁰³⁷, will 20 cofardy Schiff¹⁰³⁸, auß Engellandt¹⁰³⁹, so durch den Sundt¹⁰⁴⁰, paßiret, anhalten. <Item¹⁰⁴¹: daß der Türckische Kayser¹⁰⁴², den venezianischen¹⁰⁴³ Bailo¹⁰⁴⁴, in Thurn[!] geworfen, vndt Seinen Secretarium¹⁰⁴⁵ vor seinen augen habe stranguliren laßen.>

Der ordinarij¹⁰⁴⁶ avisen bohte¹⁰⁴⁷, berichtet auch, daß ein schrecklicher hagel gefallen, hinder Leiptzigk, welcher menschen vndt vieh, beschädiget, viel getreydich, niedergeschlagen, auch sol das donnerwetter, in viel häuser, eingeschlagen haben, im lande zu Meißen¹⁰⁴⁸, undt brandt, undt Fewerschäden vervhrsachet. Gott wolle unß, gnädig sein! undt sich unser erbarmen!

1026 Hetzler, Andreas.

1027 Bernburg, Amt.

1028 *Übersetzung*: "Ich bedauere sehr, erneut eine schöne Gelegenheit ungenutzt gelassen zu haben, welche der Gesundheit des Körpers und des Geistes, alles zusammen, und dem Vorankommen, Ruhm und Vorteil hätte dienen können."

1029 Gestrichenes im Original verwischt.

1030 Fortuna.

1031 *Übersetzung*: "Wagenden hilft Fortuna!"

1032 Zitat nach Verg. Aen. 10, 284 ed. Holzberg 2015, S. 514f..

1033 Leipzig.

1034 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1035 confirmiren: bestätigen.

1036 Erfurt.

1037 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

1038 Convoyschiff: Schiff zum Begleitschutz für andere Schiffe.

1039 England, Commonwealth von.

1040 Öresund (Øresund).

1041 *Übersetzung*: "Ebenso"

1042 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

1043 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1044 Soranzo, Giovanni.

1045 *Übersetzung*: "Sekretär"

1046 *Übersetzung*: "gewöhnliche"

1047 Avisenbote: Nachrichtenbote.

1048 Meißen, Markgrafschaft.

Schreiben von Wien¹⁰⁴⁹, vom Sternbergk¹⁰⁵⁰, undt vom iungen Low¹⁰⁵¹. Der Kayser¹⁰⁵² wehre ankommen. Mais mes affaires vont le pas d'escriveisse.¹⁰⁵³ Beyde, wehren gerne, meine Agenten¹⁰⁵⁴ !

26. Juni 1649

[[133r]]

σ den 26^{ten}: Junij¹⁰⁵⁵; 1649.

<2 hasen vnderwegs[.]>

Jch habe mich resolvirt¹⁰⁵⁶, mit meinem Sohn Victor Amadis¹⁰⁵⁷, nach Ballenstedt¹⁰⁵⁸, zu reitten, undt seindt daselbst, wol ankommen. Rindtorf¹⁰⁵⁹ ritte auch mitt, 1 page, Kinspergk¹⁰⁶⁰, 2 außm Stalle. Die kutzsche kahn hernacher, mit Doctor Mechovio¹⁰⁶¹, Schwechhausen¹⁰⁶², 1 page Wartemleben¹⁰⁶³, 1 kammerdiehner, Matthias¹⁰⁶⁴, vndt dem Oberlender¹⁰⁶⁵.

J'ay travaillè, a üne depesche, que le bon Dieu, vueille benir! et fortüner!¹⁰⁶⁶

Mit meinem Sohn Victore, diesen abendt, auf daß Reheblatzen¹⁰⁶⁷ gegangen, undt unß sehr bemühet, d aber vergebens, denn wir nichts antreffen können. Der Forster^{1068 1069} blahete, Rindtorf mein CammerJungker, vndt der page Kinspergk, folgten unß auch. Wir haben kein eintziges Rehe, zu sehen, bekommen. Es hat aber anfangs, auch gar sehr geregenet, undt unß alles zuwider¹⁰⁷⁰ gewesen, wie auch der windt von Bernburg¹⁰⁷¹ ahn.

1049 Wien.

1050 Sternberg, Johann (gest. 1650).

1051 Löw von Eisenach, Johann Jakob (1629-1703).

1052 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1053 *Übersetzung*: "Meine Angelegenheiten gehen den Krebsgang."

1054 Agent: (diplomatischer) Geschäftsträger.

1055 *Übersetzung*: "des Juni"

1056 resolviren: entschließen, beschließen.

1057 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1058 Ballenstedt.

1059 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

1060 Künsberg, Georg Friedrich von (ca. 1630-nach 1668).

1061 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1062 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

1063 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

1064 Hermann, Matthias.

1065 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

1066 *Übersetzung*: "Ich habe an einer Abfertigung gearbeitet, die der liebe Gott segnen und glücklich machen wolle!"

1067 rehblatzen: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

1068 N. N., Hans (6).

1069 Identifizierung unsicher.

1070 Die Wortbestandteile "zu" und "wider" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

1071 Bernburg.

Nil facias, dicasve, invita Minerva¹⁰⁷² !¹⁰⁷³ 1074

27. Juni 1649

[[133v]]

☞ den 27. Junij¹⁰⁷⁵ ; 1649.

<1 Rehe, vndt 1 hasen, hat der Forster¹⁰⁷⁶ ¹⁰⁷⁷ geschoßen.>

Jch habe alhier zu Ballenstedt¹⁰⁷⁸, nacher Bernburgk¹⁰⁷⁹ geschrieben, undt in heüttigem verendertem kaltem hartz¹⁰⁸⁰ wetter, nach gesteriger Müdigkeit, außgeruhet.

A disner a table, estoyent avecques moy, icy a Ballenstedt.¹⁰⁸¹ 1. mon fils, Victor Amadis¹⁰⁸² .¹⁰⁸³ 2. Doctor Mechovius¹⁰⁸⁴ . 3. le gouverneur, de mes fils¹⁰⁸⁵, Simon Heinrich Schweichhausen¹⁰⁸⁶ [.]¹⁰⁸⁷ 4. Rindtorf¹⁰⁸⁸ . 5. le Baillif¹⁰⁸⁹, de Ballenstedt¹⁰⁹⁰ .¹⁰⁹¹ perge¹⁰⁹² <& la conversation estoit bonne!¹⁰⁹³>

Jn Amptssachen, habe ich heütte allerley zu thun, undt zu erinnern, gefunden.

*Nota Bene*¹⁰⁹⁴ [:] Hier mattin, je songeay á Bernbourg, comme si j'eüsse estè, auprès de l'Empereur¹⁰⁹⁵ a Vienne¹⁰⁹⁶, & <l'>eüsse accompagnè autour du rempar, ou il se pourmenoit. Sa Majestè m'auroit fort benignement parlè & entretenü, mais parmy ces douceurs & caresses, ie me füsse apperceü, d'une secrette mèsfiance, & maltalent, contre moy, (que i'eüsse attribuè, a des

1072 Minerva.

1073 *Übersetzung*: "Tue oder sage nichts gegen den Willen Minervas!"

1074 Zitatanklang an Cic. off. 1,110 ed. Nickel 2008, S. 92.

1075 *Übersetzung*: "des Juni"

1076 N. N., Hans (6).

1077 Identifizierung unsicher.

1078 Ballenstedt.

1079 Bernburg.

1080 Harz.

1081 *Übersetzung*: "Zum Mittagessen waren mit mir hier in Ballenstedt bei Tisch."

1082 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1083 *Übersetzung*: "Mein Sohn Viktor Amadeus."

1084 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1085 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1086 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

1087 *Übersetzung*: "Der Hofmeister meiner Söhne, Simon Heinrich Schweichhausen."

1088 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

1089 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

1090 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

1091 *Übersetzung*: "Der Amtmann von Ballenstedt."

1092 *Übersetzung*: "usw."

1093 *Übersetzung*: "Und die Unterhaltung war gut!"

1094 *Übersetzung*: "Beachte wohl!"

1095 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1096 Wien.

faux rapports) & l'Empereur montant au rempar, & descendant, m'eüst tousjours observè, sj ie m'enfuirois aussy, prenant exactement sür moy.¹⁰⁹⁷ *et cetera*

[[134r]]

Je me souviens aussy, que'estant l'annèe passèe, sür la riviere d'Elbe¹⁰⁹⁸, i'eüs ün songe d'üne grande fortune, que Dieu donneroit aux Venitiens¹⁰⁹⁹, devant Smirna¹¹⁰⁰, en Asie¹¹⁰¹, & me semble aussy, que le General Riva¹¹⁰², me füst revelè¹¹⁰³, (item¹¹⁰⁴: l'annèe 1649 il y a 5 ans¹¹⁰⁵) avec des circomstances grandes, & de moy chetifusement negligèes!¹¹⁰⁶ (Hà ben ella gran forza, e non la chiana possente Dea, senza ragione il mondo, (dice il Pastor Fido¹¹⁰⁷, della Fortuna¹¹⁰⁸) mà bisogna jncontrarla e far le vezzi, spianandole il sentiero. J neghittosj saran dj rado fortunatj maj!^{1109 1110})

Schreiben von *Meiner freundlichen herzlieb(st)en Gemahlin*¹¹¹¹ *Liebden* per¹¹¹² *Hans Georg*¹¹¹³ lackayen.

28. Juni 1649

2 den 28^{den}: Junij¹¹¹⁴; 1649.

1097 *Übersetzung*: "Gestern Morgen träumte ich in Bernburg, als ob ich beim Kaiser in Wien gewesen sei und ihn um die Stadtmauer herum begleitet hätte, wo er spazieren ging. Ihre Majestät hätten mich sehr gütig angesprochen und unterhalten, aber unter diesen Annehmlichkeiten und Schmeicheleien hätte ich ein heimliches Misstrauen und [einen heimlichen] Unwillen gegen mich bemerkt (die ich falschen Berichten zugeschrieben hätte), und als der Kaiser auf die Stadtmauer stieg und herunterkam, hätte er mich immer beobachtet, ob ich auch fliehen würde, wobei er genau auf mich achtgab."

1098 Elbe (Labe), Fluss.

1099 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1100 Smyrna (Izmir).

1101 Asia.

1102 Riva, Giacomo da.

1103 *Übersetzung*: "Ich erinnere mich auch, dass ich, als ich im vergangenen Jahr auf dem Fluss Elbe war, einen Traum von einem großen Glück hatte, das Gott den Venezianern vor Smyrna in Asia geben würde, und mir scheint auch, dass mir der General Riva offenbart wurde"

1104 *Übersetzung*: "ebenso"

1105 *Übersetzung*: "im Jahr 1649 vor 5 Jahren"

1106 *Übersetzung*: "mit großen und von mir elendiglich vernachlässigten Umständen!"

1107 (Giovanni) Battista Guarini: Il Pastor Fido. Tragicomedia Pastorale Di Battista Gvarini, Dedicata Al Serenissimo D. Carlo Emanvele Dvca Di Savoia. &c. Nelle Reali Nozze di S. A. con la Serenissima Infante D. Caterina D'Avstria, Venedig 1590.

1108 Fortuna.

1109 *Übersetzung*: "Zeitgenössische Übersetzung übernommen von Stätius Ackermann, S. 111: "es hat zwar sehr grosse Macht/ vnd die Welt nennets nicht vnrecht eine gewaltige Göttin/ (sagt der treue Hirte über das Glück) aber man mus ihm auch entgegen gehen/ es liebkosen/ vnnnd ihr die Bahne ebnen/ die Faulen werden gar selten glücklich seyn!""

1110 Zitat aus dem 2. Akt, 4. Szene, in Guarini: Pastor Fido, o. S.

1111 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1112 *Übersetzung*: "durch"

1113 Berger, Hans Georg.

1114 *Übersetzung*: "des Juni"

heütte, ist meiner Söhne¹¹¹⁵ hofmeister, *Simon Heinrich Schwechhausen*¹¹¹⁶, forth, (in Gottes nahmen, der wolle ihn geleitten!) auff Blanckemburg¹¹¹⁷, Wernigeroda¹¹¹⁸, *Witwe*¹¹¹⁹ zu *Schöningen*¹¹²⁰ zu! Dieu face reüssir, mes souhaits, par sa *Sainte grace*!¹¹²¹

A spasso¹¹²², in schönem regenwetter, vndt winde, (wie es fast mehrentheilß alhier¹¹²³ gewesen, sindt¹¹²⁴ deme wir alhier sein) meinen weitzen zu besehen.

Geörg Reichardt¹¹²⁵, ist mit den holtzfuhren, von Bernburg¹¹²⁶, ankommen, die bawstügken¹¹²⁷, mitzunehmen. hat höfliche excüses¹¹²⁸ vom Obristen Risengrün¹¹²⁹, wieder den Juden¹¹³⁰, mitgebracht, undt alle offerta¹¹³¹ zur satisfaction.

[[134v]]

Avis¹¹³²: von *Fürst Augusto*¹¹³³, da eine 9fache Contribution, (darundter viel nebensolvenda¹¹³⁴,) begehret, vndt alles approbiret¹¹³⁵ wirdt, waß zu Plötzkaw¹¹³⁶, Cöhten¹¹³⁷, undt Deßaw¹¹³⁸, die wirtte in allerley pöstlein, angeschrieben, da man doch dergleichen, den Bernbürgern¹¹³⁹, nicht will paßjren¹¹⁴⁰ laßen. *perge O iniquitas! O disproportio!*¹¹⁴¹ Je me suis opposè, a ces inèsgalitez, en quelque façon.¹¹⁴²

1115 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1116 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

1117 Blankenburg (Harz).

1118 Wernigerode.

1119 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

1120 Schöningen.

1121 *Übersetzung*: "Gott lasse meine Wünsche durch seine heilige Gnade Erfolg haben!"

1122 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

1123 Ballenstedt.

1124 sint(er): seit.

1125 Reichardt, Georg (gest. 1682).

1126 Bernburg.

1127 Baustück: Baumaterial.

1128 *Übersetzung*: "Entschuldigungen"

1129 Riesengrün, Johann.

1130 Franke, Simon.

1131 *Übersetzung*: "Angebot"

1132 *Übersetzung*: "Nachricht"

1133 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

1134 *Übersetzung*: "zahlungspflichten"

1135 approbiren: billigen.

1136 Plötzkau.

1137 Köthen.

1138 Dessau (Dessau-Roßlau).

1139 Bernburg.

1140 passiren: gelten lassen.

1141 *Übersetzung*: "usw. Oh Ungerechtigkeit! Oh Missverhältnis!"

1142 *Übersetzung*: "Ich habe mich diesen Ungleichheiten einigermaßen widersetzt."

Diesen abendt, bin ich mit meinem Sohn¹¹⁴³, hinauß geritten, in den Ballenstedter¹¹⁴⁴ Forst, zwischen hier, vndt Opperoda¹¹⁴⁵, darnach haben, wir unß getheilet, der Forster^{1146 1147}, ist mit mir auf eine seitte gegangen aufs Reheblahen¹¹⁴⁸, Rindtorf¹¹⁴⁹, undt Kinspergk¹¹⁵⁰, seindt mir gefolget, wir haben aber nichts angetroffen. Mein lackay, Schütze, undt Rüstmeister¹¹⁵¹ aber, der Oberlender¹¹⁵², hat vor meinen Sohn, auf einer andern seitte geblahet, undt Wartemßleben¹¹⁵³ jst ihme gefolget. Sie haben zween Rehe gesehen, aber zum schuß nicht bringen können. Endtlich hats wider gewehet, undt geregenet, undt seindt also spähte wieder nach hause geritten, nach dem wir vorm holtze wieder aufgeseßen.

[[135r]]

Reichardt¹¹⁵⁴, ist mit den Bernbürgern¹¹⁵⁵, in der Nacht forthgefahren, mit den aufgeladenen bawstügken¹¹⁵⁶. Das gesterige Rehe, ist mitgeschickt worden, wie auch briefe an *Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin*¹¹⁵⁷, vndt Gose etcetera[.] Der kühlen zeit halben, hetten Sie nicht biß in die Nacht wartten dürfen¹¹⁵⁸, denn es am Tage frisch genug¹¹⁵⁹ gewesen.

29. Juni 1649

☽ den 29^{ten}: Junij¹¹⁶⁰; 1649.

Avisen¹¹⁶¹ von Erfurd¹¹⁶²: daß der *Spannische*¹¹⁶³ *Ambassador*¹¹⁶⁴ Duca dj Maqueda¹¹⁶⁵, den König in Vngarn¹¹⁶⁶, noch im Trentinischen<Tirolischen¹¹⁶⁷> sehr affrontiret¹¹⁶⁸, hette die empfangung,

1143 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1144 Ballenstedt.

1145 Opperode.

1146 N. N., Hans (6).

1147 Identifizierung unsicher.

1148 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

1149 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

1150 Künsberg, Georg Friedrich von (ca. 1630-nach 1668).

1151 Rüstmeister: Vorgesetzter der Rüstkammer.

1152 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

1153 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

1154 Reichardt, Georg (gest. 1682).

1155 Bernburg.

1156 Baustück: Baumaterial.

1157 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1158 dürfen: können.

1159 genug: genug.

1160 *Übersetzung*: "des Juni"

1161 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1162 Erfurt.

1163 Spanien, Königreich.

1164 Ambassador: Gesandter, Botschafter.

1165 Cárdenas y Manrique de Lara, Jaime Manuel de (ca. 1585-1652).

1166 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

1167 Tirol, Grafschaft.

an einem andern orth haben wollen, undt verrichtet, alß es der Kayser¹¹⁶⁹ geordnet, <auch> dem König verboten, conductor¹¹⁷⁰ zu sein, ~~der hat~~<oder> er sollte die unkosten darzu, biß in Spannien, hergeben, obs gleich der Kayser befohlen. Nun hat der gute König kein geldt, hat derowegen, müßen cedjren¹¹⁷¹, vndt nach langem tractiren¹¹⁷², vndt zangk <zu Roveredo¹¹⁷³> auf der gaßen darüber, die Königlichen beyde personen¹¹⁷⁴, eine abendmalzeit hungern, vndt lange halten müßen, ehe Sie in die logier kommen) die brautt vberlifert, vndt daß commando, dem Maqueda, mit seinen Spanniern gelaßen, welcher allezeit pompose¹¹⁷⁵ die Königin tractirt¹¹⁷⁶, undt conducirt¹¹⁷⁷, hingegen muß der König, nur als ein begleitter, ohne Trompter¹¹⁷⁸, vndt ohne leibguardy, weit voran reitten, [[135v]] die deützchen Kayserlichen¹¹⁷⁹ Cavaglierj¹¹⁸⁰, dürfen auch nicht mehr in der Königin¹¹⁸¹ Antjcamera¹¹⁸² kommen, weil Sie es das erste mahl, bey ankunft deß Maqueda¹¹⁸³, (mit heftigem zanken, vndt mit vorwenden, der Kayser¹¹⁸⁴ wehre ein höherer Potentat, alß der König in Spannien¹¹⁸⁵) erhalten.

Der Kayserliche gesandter[!], Graf von Awerßpergk¹¹⁸⁶, wirdt von den Spanniern¹¹⁸⁷, nur alß ein privatcavaglier¹¹⁸⁸ tractirt¹¹⁸⁹.

Im abraysen von Roveredo¹¹⁹⁰, hat der König¹¹⁹¹, alle Officianten¹¹⁹², abdangken müßen, kutzschen undt Senften, dem Duca de Maqueda¹¹⁹³ überantwortett, die Königliche leibguardy, hat man affrontirt¹¹⁹⁴, die pferde den Spanniern, gegeben, undt Sie zu Fuß, nacher Wien¹¹⁹⁵, lauffen laßen,

1168 affrontiren: beleidigen, kränken.

1169 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1170 *Übersetzung*: "Führer"

1171 cediren: weichen, nachgeben.

1172 tractiren: (ver)handeln.

1173 Rovereto.

1174 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654); Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

1175 *Übersetzung*: "prächtig"

1176 tractiren: bewirten.

1177 conduciren: führen, begleiten.

1178 Trompter: Trompeter.

1179 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1180 *Übersetzung*: "Edelleute"

1181 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

1182 *Übersetzung*: "Vorzimmer"

1183 Cárdenas y Manrique de Lara, Jaime Manuel de (ca. 1585-1652).

1184 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1185 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

1186 Auersperg, Johann Weikhart, Graf bzw. Fürst von (1615-1677).

1187 Spanien, Königreich.

1188 *Übersetzung*: "edelman"

1189 tractiren: behandeln.

1190 Rovereto.

1191 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

1192 Offiziant: Amtsträger niederen Ranges.

1193 *Übersetzung*: "Herzog von Maqueda"

1194 affrontiren: beleidigen, kränken.

1195 Wien.

Der König darf nicht, auf der rayse bey seiner Schwester, der Königin bleiben, sondern muß eine halbe oder ¼ stunde voran. Maqueda aber folget dann mit der Königin gemächlich, mit großem Pracht. Der tractiret¹¹⁹⁶ Sie Königlich, es glänzt auch ihre zimmer voll goldt, Silber, städtlichen mobilien, vndt gülden Stücken, da hingegen [[136r]] dem König¹¹⁹⁷, keine appartementj¹¹⁹⁸ meübliret werden. Die Kayserlichen¹¹⁹⁹ Cavaglierj¹²⁰⁰, haben anfangs, an die Spannier¹²⁰¹ mit gewaltt setzen wollen, vndt wehre ein böses Spiel darauß gemacht, wann es nicht wehre, durch die Sanftmuht, vndt verständige gelindigkeit, deß Cardinals von Harrach¹²⁰², vermittelt worden. Werden also die deützschen sehr disgustiret¹²⁰³, schelten es, vor eine Spannische Tyranny, undt sagen, es dawre Sie im hertzen, daß solche hohe zwey Königliche personen¹²⁰⁴, in solche Spannische Teüfelßhände gerahten! Duca dj Maqueda¹²⁰⁵ sol auch, die venezianer¹²⁰⁶ vexieret haben, mit vorgeben, den 23. selbiges Monats, solte die Königliche ankunft in ihr landt, beschehen, vndt er hat den termjnum¹²⁰⁷ doch auf den 21. anticipirt¹²⁰⁸, undt alles imparat¹²⁰⁹ gefunden, welches hernacher aber von den venedigischen, reichlich wieder ersetzt worden. Auß diesen, vndt andern vhrsachen, hat der Kayser¹²¹⁰, seinen Königlichen herren Sohn, von Meylandt¹²¹¹ auß, eilends wieder abgefordert. perge¹²¹²

Die Schweden¹²¹³ wollen Leiptzigk¹²¹⁴ nicht ehe räumen, es hette denn ChurSaxen¹²¹⁵, dero quotam¹²¹⁶ an satisfactionsgeldern¹²¹⁷, wie auch alle resta¹²¹⁸ an Amnist armistitzien geldern¹²¹⁹, wie auch der itzigen im lande¹²²⁰ liegenden soldatesca verpflegung, völlig vergenüget¹²²¹.

1196 tractiren: behandeln.

1197 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

1198 *Übersetzung*: "gesonderten Zimmer"

1199 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1200 *Übersetzung*: "Edelleute"

1201 Spanien, Königreich.

1202 Harrach, Ernst Adalbert von (1598-1667).

1203 disgustiren: verärgern, vor den Kopf stoßen.

1204 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654); Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

1205 Cárdenas y Manrique de Lara, Jaime Manuel de (ca. 1585-1652).

1206 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1207 *Übersetzung*: "Termin"

1208 anticipiren: vorverlegen.

1209 imparat: nicht bereit, nicht fertig.

1210 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1211 Mailand (Milano).

1212 *Übersetzung*: "usw."

1213 Schweden, Königreich.

1214 Leiptzig.

1215 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

1216 *Übersetzung*: "Anteil"

1217 Satisfactions gelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

1218 *Übersetzung*: "Rückstände"

1219 Armistitiengelder: im Rahmen eines Waffenstillstandes vereinbarte Geldzahlung.

1220 Sachsen, Kurfürstentum.

1221 vergnügen: zufriedenstellen.

[[136v]]

Jnn der Franckenthalischen¹²²² Restitutionssache, stegkt es auch noch.

Zu Osnabrück¹²²³ sperret sich der Bischoff¹²²⁴, die projectjrte Formulam capitulationis¹²²⁵, zu vndterschreiben, vndt daß exercitium Religionis¹²²⁶, wie es anno¹²²⁷ 1624 vermöge instrumenti pacis¹²²⁸, admittiret¹²²⁹, zu confirmiren¹²³⁰.

Die Pommerischen¹²³¹ garnisonen wollen die Schweden¹²³² auch nicht evacuiren, ehe undt bevor, man sich mit Chur Brandenburg¹²³³ der gräntze halber verglichen.

So wil man auch, der letzten zwo millionen halber, rechte versicherung haben.

Die Frantzösischen¹²³⁴ gesandten¹²³⁵, schlagen privatim¹²³⁶, undt nicht ex mandato regio^{1237 1238}, versicherung vor, wegen Frangkenthal, respectu æquivalentis¹²³⁹, iedoch cum præjudicio statuum imperij^{1240 1241}, denen solche plätze zu restitujren, oder gar zu demoliren sein, alß Benfelden¹²⁴², hermanstejn¹²⁴³, heylbrunn¹²⁴⁴, Schorndorff¹²⁴⁵, Vberlingen¹²⁴⁶, et cetera[.] Chur Pfaltz¹²⁴⁷, hat sich auch noch nicht resolvirt¹²⁴⁸, ein æquivalens¹²⁴⁹, anzunehmen. Die Kron Schweden hat sich noch nicht resolvirt, wegen [[137r]] ihres æquivalentis, ratione¹²⁵⁰ der 2 letzten millionen. Man hat ihnen, zwey Schlesische¹²⁵¹ Fürstenthümer offeriret. Chur Bayern¹²⁵², hat eine amplam deductionem¹²⁵³

1222 Frankenthal.

1223 Osnabrück.

1224 Wartenberg, Franz Wilhelm, Graf von (1593-1661).

1225 *Übersetzung*: "Bestimmung des Vertrages"

1226 *Übersetzung*: "die Ausübung der Religion"

1227 *Übersetzung*: "im Jahr"

1228 Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

1229 admittiren: gestatten, zulassen.

1230 confirmiren: bestätigen.

1231 Pommern, Herzogtum.

1232 Schweden, Königreich.

1233 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

1234 Frankreich, Königreich.

1235 Du Bois, Charles (1600-1657); Groulart, Henri (gest. 1658).

1236 *Übersetzung*: "für sich"

1237 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1238 *Übersetzung*: "auf königlichen Befehl"

1239 *Übersetzung*: "wegen eines gleichwertigen Ersatzes"

1240 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

1241 *Übersetzung*: "mit Vorentscheidung der Reichsstände"

1242 Benfeld.

1243 Ehrenbreitstein (Hermannstein), Festung.

1244 Heilbronn.

1245 Schorndorf.

1246 Überlingen.

1247 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

1248 resolviren: entschließen, beschließen.

1249 *Übersetzung*: "gleichwertigen Ersatz"

1250 *Übersetzung*: "gleichwertigen Ersatzes wegen"

1251 Schlesien, Herzogtum.

extradiret¹²⁵⁴, darinnen er beweisen will, das er nicht schuldig seye, wegen der Oberpfaltz¹²⁵⁵, etwas zu der Schwedischen¹²⁵⁶ satisfaction herbeyzutragen.

General leütnant Rosa¹²⁵⁷ ist auch zu Nürnbergk¹²⁵⁸ ankommen, vor Frangkreich¹²⁵⁹ zu werben.

In Franckreich glimmet die kriegesFlamme noch.

In dem haven KingsSahl¹²⁶⁰ in Jrrlandt¹²⁶¹, sol die Schiffflotta¹²⁶², der newen Engelländischen Regierung¹²⁶³, des printz Ruprechts¹²⁶⁴ armada¹²⁶⁵ totaliter¹²⁶⁶ rujniret, vndt geschlagen<verbrandt> haben. Die Parlamentischen¹²⁶⁷ hetten 150 metallene Stügke¹²⁶⁸ bekommen, legen itzo, vor dem Casteel, vndt blocquirten solches, vermeinten keiner solte darauß endtrinnen, wie auch Pfaltzgraf Ruprecht nicht. Gott bewahre ihn, das es ihm nicht gehe, alß seinem herrenvetter, dem vorigen Könige¹²⁶⁹! Sie sagen, er habe sich vor diesem, hart verschrieben¹²⁷⁰, wieder daß Parlament nicht zu dienen.

Die Signoria zu Venedig¹²⁷¹, hat den General Giacomo della Riva¹²⁷², wegen erwiesenen Tapferkeit, zum Ritter, geschlagen, ihme eine güldene ketten, vff 3000 vndt andern Schiffcapitain¹²⁷³, iedem eine auff 500 Ducaten [[137v]] werth, verehret¹²⁷⁴, auch der soldatesca, vndt Schifpursche, alle außenstendige MonathSoldt, zugeschigket, vndt Tage, wegen dieser herrlichen Victoria¹²⁷⁵, durch ihr gantzes gebieth¹²⁷⁶, feyern, vndt alle vndter 100 Ducaten vmb schulden, gefangene, loß gelaßen.

1252 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

1253 *Übersetzung*: "umfangreiche Darlegung"

1254 extradieren: an einen Berechtigten aushändigen/übergeben.

1255 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

1256 Schweden, Königreich.

1257 Rosen, Reinhold (2) von (1604/05-1667).

1258 Nürnberg.

1259 Frankreich, Königreich.

1260 Kinsale.

1261 Irland, Königreich.

1262 *Übersetzung*: "flotte"

1263 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

1264 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

1265 Armada: Kriegsflotte.

1266 *Übersetzung*: "gänzlich"

1267 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

1268 Stück: Geschütz, Kanone.

1269 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1270 verschreiben: schriftlich versichern.

1271 Venedig, Kleiner Rat (Serenissima Signoria) der Republik.

1272 Riva, Giacomo da.

1273 *Übersetzung*: "kapitän"

1274 verehren: schenken.

1275 *Übersetzung*: "Sieg"

1276 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

hingegen, haben die Türcken¹²⁷⁷, zu Constantjnopel¹²⁷⁸, den venezianischen Ambassador oder Bailo¹²⁷⁹, seinen gülden Thalar ab, entgegen einen Schwartzten Trawerkittel, angezogen, ihme, sampt seine hofstadt, mit ketten an hällßen, vndt springer¹²⁸⁰ an füßen, in höchster Schmach, öffentlich geprügelt, 2 meilen davon, in ein Casteel geführet, vndt weiln selbige also verbittert, alß haben sich die venezianischen kaufleütte, mit ihren besten Sachen, in des Frantzösischen¹²⁸¹ Ambassadeürs¹²⁸² behausung, retiriret. <Die Türgken sø<wollen> Candia¹²⁸³ <gar> haben.>

Den 16. Junij: stilo novo¹²⁸⁴, sol die Königliche Hispanische brautt¹²⁸⁵, mit dem König in Vngarn¹²⁸⁶, ihren einzug zu Meylandt¹²⁸⁷, stattlich gehalten haben, herrlich von selbigem Magistrat¹²⁸⁸, beschengkt, auf frewden Feuer, undt Ritterspiel derselbigen zu ehren, gehalten worden.

Zu Bordeaux¹²⁸⁹ hat Düc d'Esperton¹²⁹⁰ alles gestillet, In Provence¹²⁹¹ vndt Languedocq¹²⁹² aber, sol noch aufruhr sein.

[[138r]]

Die Königliche Trawung¹²⁹³, in Polen¹²⁹⁴, ist geschehen, vndt rüestet sich numehr, der König in das felddt, wieder die Cosagken¹²⁹⁵, bittet auch den Kayser¹²⁹⁶, vndt andere Christliche potentaten, vmb hülfe, wieder Sie, vndt die Tartarn¹²⁹⁷. *etcetera*

Die Studenten in Wien¹²⁹⁸, haben sich empöret wieder die Juden, vmb eines erschößenen Studenten willen, wollen sich nicht stillen laßen.

Zu Londen¹²⁹⁹, bitten die predicanten, noch öffentlich vor den König Carolum 2.¹³⁰⁰ wollen sich nicht abschregken laßen, ob schon die proclamation der abschaffung der Königlichen regierung,

1277 Osmanisches Reich.

1278 Konstantinopel (Istanbul).

1279 Soranzo, Giovanni.

1280 Springer: Fessel (Fußeisen), die am Gehen nicht hindert.

1281 Frankreich, Königreich.

1282 La Haye, Jean de.

1283 Kreta (Candia), Insel.

1284 *Übersetzung*: "des Juni im neuen Stil [nach dem neuen Gregorianischen Kalender]"

1285 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

1286 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

1287 Mailand (Milano).

1288 Mailand (Milano), Rat der Stadt.

1289 Bordeaux.

1290 Nogaret de La Valette, Bernard de (1592-1661).

1291 Provence.

1292 Languedoc.

1293 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672); Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers (1611-1667).

1294 Polen, Königreich.

1295 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

1296 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1297 Krim, Khanat.

1298 Wien.

1299 London.

1300 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

(non sine murmure auditorum¹³⁰¹, deren etzliche gestraft worden) geschehen. Es seindt über 30000 Menschen, hungers gestorben, in kurtzer zeit, in Nord:¹³⁰² vndt WestEngellandt¹³⁰³.

In Dalmatia^{1304 1305}, mögen der Venezianer¹³⁰⁶ sachen, schlecht stehen, die Türgken¹³⁰⁷, streiffen, biß vor Spalatro¹³⁰⁸. Der Bassa von Bosna¹³⁰⁹, zeücht mit Macht, auf die ahn.

In Spannien¹³¹⁰ grassiret die pest, grawsam, sonderlich in Madrill¹³¹¹, undt zu Seviglia¹³¹². Es soll 3 gantzer Monat aneinander, alda geregenet haben.

Zu Lübegk¹³¹³ seindt friedenstractaten¹³¹⁴, zwischen Polen, undt Schweden¹³¹⁵, angestellet.

Zu Stogkholm¹³¹⁶ wirdt eine legation auß Moßkaw¹³¹⁷, erwartet.

Die Könige in Frangkreich¹³¹⁸ undt Engellandt<Dennemargk¹³¹⁹> gegen öffentlich [[138v]] ihren leütten, undt underthanen frey, wieder die Newe Engelländische Regierung¹³²⁰ zu diehnen, undt die eroberte beütten, in ihre haven sicher zu bringen, vndt zu verkaüffen, wie schon der anfang, darzu gemacht.

Die Stadt hamburgk¹³²¹, wil kein Schiff mit getreydich beladen, mehr hinauß laßen.

König in Engellandt¹³²², ist noch in Spannischen¹³²³ Provinzien, beklaget den verlust seines Schifs, so ihm genommen worden von Parlamentern¹³²⁴, mit köstlichen¹³²⁵ Sachen, vndt 140 personen, vnangesehen Staden¹³²⁶ convoy¹³²⁷, <welche zu schwach gewesen, sich zu opponjren. et cetera>

1301 *Übersetzung*: "nicht ohne Gemurmeln der Zuhörer"

1302 Nordengland.

1303 Westengland.

1304 Dalmatien.

1305 *Übersetzung*: "In Dalmatien"

1306 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1307 Osmanisches Reich.

1308 Spalato (Split).

1309 Koca Dervis Mehmet Pascha (gest. 1655).

1310 Spanien, Königreich.

1311 Madrid.

1312 Sevilla.

1313 Lübeck.

1314 Friedenstractat: Friedensverhandlung.

1315 Schweden, Königreich.

1316 Stockholm.

1317 Moskau.

1318 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1319 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

1320 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

1321 Hamburg.

1322 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1323 Spanien, Königreich.

1324 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

1325 köstlich: prächtig, herrlich, schön.

1326 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1327 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

Der hofraht Caspar Pfaw¹³²⁸, ist von Meinem Bruder¹³²⁹, zu mir geschickt worden, mich nacher hartzgeroda¹³³⁰ oder auf den Anhalt¹³³¹, zu invitiren¹³³², vndt sonsten, in etzlichen Stollbergischen¹³³³ sachen, zu invitir<consuliren¹³³⁴,> auch allerley zu referiren.

Jch habe ihn, bey der mahlzeit, behalten, vndt viel mit ihme conversiret, mich auch von wegen des bösen wetters, undt hußens, zum bruder zu kommen, dißmahl endtschuldiget. perge¹³³⁵ Wil aber seiner, sonst gerne erwarten.

Risposta¹³³⁶ von Werningerda¹³³⁷, Simon Heinrich Schweichhausens¹³³⁸ daß der grave¹³³⁹ absens¹³⁴⁰ in der wetteraw¹³⁴¹, ainsy voila le 1.^{er}. accrochement [[139r]] de son envoy. Dieu face reüssir le reste!¹³⁴²

heütte habe ich dem CammerRaht, Doctor Mechovio¹³⁴³, undt Amptmann, Märtin Schmidt¹³⁴⁴, ordre¹³⁴⁵ ertheilt, einen vergleich, zu treffen, mit den Undterthanen zu Ballenstedt¹³⁴⁶, vndt darzu gehörigen dörfern, weil Sie ihre schuldigkeit, nicht agnosciren¹³⁴⁷, sondern sich gantz eximiren, oder endtbrechen¹³⁴⁸ wollen, von diensten, auß der opinion¹³⁴⁹, weil Sie vermeint, daß Sie numehr befreyet, wehren, in dem ihnen, die lahßägker¹³⁵⁰, (so meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin¹³⁵¹ hat) abgenommen worden wehren, da Sie doch sonsten, alß undterthanen, undt subditj¹³⁵² eben so wol von ihren häusern, undt selbst eigenen ägkern, zu diehnen schuldig, Sie nehren sich ia auch undter mir, legen pferde zu, undt lucriren das ihrige! etcetera Es ist aber, ein heilsahmes temperament¹³⁵³ getroffen worden. Gott gebe zu glück!

1328 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

1329 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

1330 Harzgerode.

1331 Anhalt, Burg.

1332 invitiren: einladen.

1333 Stolberg, Grafschaft.

1334 consuliren: um Rat fragen, zu Rate ziehen.

1335 Übersetzung: "usw."

1336 Übersetzung: "Antwort"

1337 Wernigerode.

1338 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

1339 Stolberg-Wernigerode, Heinrich Ernst, Graf von (1593-1672).

1340 Übersetzung: "abwesend"

1341 Wetterau.

1342 Übersetzung: "so ist also der erste Halt seiner Entsendung. Gott lasse den Rest erfolgreich sein!"

1343 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1344 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

1345 Übersetzung: "Befehl"

1346 Ballenstedt.

1347 agnosciren: anerkennen.

1348 entbrechen: sich lösen, sich befreien, sich freisprechen.

1349 Opinion: Meinung.

1350 Laßacker: nicht erblich überlassener Acker.

1351 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1352 Übersetzung: "Untergebene"

1353 Temperament: Vergleich, Mittelweg, richtiges Maß.

Schreiben von Bernburg¹³⁵⁴, von Madame, vom Tobias Steffek von Kolodey¹³⁵⁵ [,] von Fräulein Catherine¹³⁵⁶ vom Berlin¹³⁵⁷, undt andern. perge¹³⁵⁸ Sie verwundern sich, über der gewlichen verenderung, itziger kälte, gegen vorige hitze! [[139v]] Es scheint, die witterung der zeitten, verändere Sich, gantz, undt gar! Gott komme! undt erscheine, mit gnaden!

Sie haben auch aviß¹³⁵⁹, alß solten 10 Schwedische¹³⁶⁰ Regimente, über den hartz¹³⁶¹, nach der Wißmar¹³⁶² zu, gehen. Geschicht daßelbe, (da Gott vor seye!) so werden Sie großen schaden im getreydig thun, vndt eine böse Erndte machen. Gott wolle es verhüten!

Gestern seindt 40 wolmontirte¹³⁶³ Reütter, zu Bernburg¹³⁶⁴, gelegen, denen hat man müßen futter, vndt mahl geben, Sie seindt nacher Zerst¹³⁶⁵, zum Maior Stoltzenbergk¹³⁶⁶, marchirt.

Fürst Augustus¹³⁶⁷ hat 300 Fichtenbawme zum Röhrholtz¹³⁶⁸ nacher Plötzkaw¹³⁶⁹, erhandelt zu Koßwigk¹³⁷⁰, begehret darzu bittfuhren¹³⁷¹, gar intempetive¹³⁷², weil Meine Arme undterthanen, an itzo mit sich selbst genug¹³⁷³ zu thun, undt auch mir fahren sollen. Nun gehet ia auch die erndte ahn. Darzu wil er, Sie sollen das holtz zu Barby¹³⁷⁴ holen. Er hat dergleichen, an Graven zu Barby¹³⁷⁵ begehret. Seine leütte aber, haben es durch eine bewegliche supplication¹³⁷⁶ recusiret¹³⁷⁷.

Graf Moritz, zu Tecklemburgk¹³⁷⁸, klaget, über große hungersnoht, in Westfalen¹³⁷⁹, bittet, vmb getreydig, auf 2 mille¹³⁸⁰ {Thaler} in abschlag seiner Ehegelder¹³⁸¹ nach hamburgk¹³⁸², wil es in

1354 Bernburg.

1355 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

1356 Pfalz-Simmern, Katharina Sophia, Pfalzgräfin von (1595-1665).

1357 Berlin.

1358 *Übersetzung*: "usw."

1359 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1360 Schweden, Königreich.

1361 Harz.

1362 Wismar.

1363 wohlmontirt: gut ausgerüstet.

1364 Bernburg.

1365 Zerst.

1366 Stolzenberg, Ernst von (gest. nach 1664).

1367 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

1368 Röhrholz: Holz, das dem Wasserröhren hergestellt werden.

1369 Plötzkau.

1370 Coswig (Anhalt).

1371 Bittfuhre: freiwillige Hilfsfuhre (d. h. keine Fronpflichtfuhre).

1372 *Übersetzung*: "zur Unzeit"

1373 genug: genug.

1374 Barby.

1375 Barby und Mühligen, Jost Günther, Graf von (1598-1651).

1376 Supplication: Bittschrift.

1377 recusiren: (jemandem etwas) versagen, verweigern.

1378 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

1379 Westfalen.

1380 *Übersetzung*: "tausend"

1381 Ehegeld: Mitgift, Aussteuer, Morgengabe (Gabe des Mannes an die neue Ehefrau am Morgen nach der Hochzeit zum Zeichen, dass sie als Jungfrau in die Ehe gegangen sei).

1382 Hamburg.

höherm Tax¹³⁸³, annehmen. Man schiebt es auf die gesampte¹³⁸⁴ Stewern, da man es doch wol geben köndte, auß dem Cöthnischen Antheil¹³⁸⁵ allein, undt ich mir, mein ius quaesitum¹³⁸⁶ nicht nehmen laße.

30. Juni 1649

[[140r]]

den 30^{ten}: Junij¹³⁸⁷; 1649.

<1 hasen der Forster^{1388 1389}. 1 Rehe mein Sohn¹³⁹⁰ geschossen.>

J'ay rèscriit, a Madame¹³⁹¹, & a Tobias Steffek von Kolodey^{1392 1393} *et cetera*[.]

A spasso¹³⁹⁴, in regenichtem, windigem wetter, nach meinen Oeconomicis¹³⁹⁵, (so zimlich confuß) zu sehen.

Der CammerRaht¹³⁹⁶, der Amptmann¹³⁹⁷, wie auch Rindtorf¹³⁹⁸, seindt heütte ablegirt¹³⁹⁹, einen strittigen orth, an der Gaterßlebischen¹⁴⁰⁰ gräntze, zu besehen, vndt wo müglich, zu einem unpräjudicirlichen¹⁴⁰¹ vergleich, handlung zuzulegen.

Risposta¹⁴⁰² von meinem bruder¹⁴⁰³, in schlechten terminis. *perge*¹⁴⁰⁴

Rindtorf, undt die Andern, seindt (re infecta¹⁴⁰⁵) wiederkommen, haben nichts newes, an der gräntze, erfahren, sondern, bey den alten löchern, es müßen bleiben laßen. Gleichwol, muß ein ieder

1383 Tax: (von Rechts wegen vorgenommene) Schätzung, Festsetzung von Kosten.

1384 Anhalt, Fürstentum.

1385 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

1386 *Übersetzung*: "wohlerworbenes Recht"

1387 *Übersetzung*: "des Juni"

1388 N. N., Hans (6).

1389 Identifizierung unsicher.

1390 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1391 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1392 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

1393 *Übersetzung*: "Ich habe an Madame und an Tobias Steffek von Kolodey zurückgeschrieben"

1394 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

1395 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

1396 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1397 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

1398 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

1399 ablegiren: jemanden entsenden, beordern.

1400 Gatersleben, Amt.

1401 unpräjudicirlich: nicht nachteilig, keine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

1402 *Übersetzung*: "Antwort"

1403 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

1404 *Übersetzung*: "Worten usw."

1405 *Übersetzung*: "mit unverrichteter Sache"

billich, sein recht, manutenjren¹⁴⁰⁶. Wir müßen, unsere gräntze, ziehen, wie vorhin, vndt wieder die Thumbherrischen¹⁴⁰⁷, protestiren. Sje mögen dergleichen thun.

Abermahlig schreiben, von *Meiner herzlieb(st)e* gemahlin *Liebden*[.]

Mit *Doctor Mechovio*, undt *Amptmann Schmidt* conversiret.

Mein Sohn, Victor Amadis, hat zum erstenmahl diesen abendt, aufm Reheblahten¹⁴⁰⁸, ein Rehe geschoßen. Gott wolle ihm ferner glügk beschehen!

1406 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

1407 Halberstadt, Domkapitel.

1408 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

Personenregister

- Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 6
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 15, 16
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 34, 35
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 5, 13, 16, 21, 25, 26, 27, 37, 37
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 4, 15, 16, 32
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 4, 4, 4, 11, 14, 15, 16, 16, 21, 32, 36, 48, 50, 57, 59
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 3, 11, 14, 15, 15, 17, 36
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 4, 15, 16, 32
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 4, 5, 15, 16, 16, 24, 25, 36, 37, 47, 49
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 15, 16, 26
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 4, 5, 12, 14, 14, 15, 15, 16, 16, 21, 24, 25, 29, 36, 37, 37, 46, 47, 47, 49, 50, 59
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 5, 14, 18, 57, 59
Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel 6
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 5
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 7, 13
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 5, 10, 23
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 5, 19, 35, 49, 58
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 5
Auersperg, Johann Weikhart, Graf bzw. Fürst von 51
Barby und Mühlingen, Jost Günther, Graf von 58
Barlaeus, Casparus 24
Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 32, 53
Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von 58
Bergen, Johann von 19
Berger, Hans Georg 48
Berlepsch, Sittich von 7
Bisterfeld, Johann Heinrich 22
Börstel, Adolf von 8, 13, 27, 33
Börstel, Christian Heinrich von 24
Börstel, Ernst Gottlieb von 5, 6, 10, 11, 21, 22, 30, 30, 37
Börstel, Hans Ernst von 10, 10, 11, 11
Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 8, 22
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 14, 15, 25, 26, 53
Brandt, Johann (2) 25
Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg 31, 31, 34, 35, 49
Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von 34
Brederode, Jan Wolfert van 7
Brinck, Ernst 7
Burgsdorff, Konrad Alexander Magnus von 15
Carafa, Diomede 41
Cárdenas y Manrique de Lara, Jaime Manuel de 50, 51, 52
Chmelnizkyj, Bohdan Mychajlowytsch 40
Cordier, Pierre 7
Crimmelius, Maria, geb. Kind 38
De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf 17, 18, 19, 21, 21, 30, 42, 43
De la Gardie af Läckö, Maria Euphrosina, Gräfin, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Zweibrücken-Kleefeld 17
Ditten, Eleonora Elisabeth von 36, 37
Dorislaus, Isaac 8, 39
Douglas of Whittinghame, Robert 13
Du Bois, Charles 53
Einsiedel, Christian Friedrich von 8
Einsiedel, Heinrich Friedrich von 4, 8, 38
England, Haus (Könige von England) 27
Erlach, August Ernst (1) von 24
Erlach, Johann Ludwig von 8, 41
Este, Francesco I d' 42

Farnese, Ranuccio II 28, 42
 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 2, 9, 28, 38, 39, 46, 47, 51, 51, 52, 55
 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) 28, 38, 50, 51, 51, 52, 52, 55
 Forbus, Arvid 17
 Fortuna 45, 48
 Frangke, Simon 23, 49
 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen 20, 45, 56
 Galenus von Pergamon 31, 31
 Gise, Otto 33
 Groulart, Henri 53
 Harrach, Ernst Adalbert von 52
 Harsdörffer, Georg Philipp 13, 23
 Hermann, Matthias 46
 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg 2
 Hetzler, Andreas 45
 Hippokrates von Kos 31, 31
 Horenburg, Hans Georg 15
 Hotton, Godefroid 7
 Hövel, Moritz 36
 Innozenz X., Papst 28, 42
 Jesus Christus 37
 Johann II. Kasimir, König von Polen 9, 27, 28, 40, 43, 55
 Jonius, Bartholomäus 6, 22, 30, 44
 Jonius, Christian 30, 44
 Karl I., König von England, Schottland und Irland 54
 Karl II., König von England, Schottland und Irland 9, 13, 19, 27, 39, 41, 43, 55, 56
 Karl X. Gustav, König von Schweden 12, 17, 36
 Knoch(e), Christian Ernst von 5
 Koca Dervis Mehmet Pascha 44, 56
 Kohlmann, Rudolf 11, 12
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 11, 12, 12, 19
 Krosigk, Matthias von 4
 Künsberg, Georg Friedrich von 46, 50
 L'Empereur van Opyck, Constantin 24
 La Haye, Jean de 55
 Lange, N. N. 34, 36
 Langjahr von Puchberg, N. N. (von) 30
 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de 20
 La Trémoille, Henri-Charles de 7
 La Trémoille, Henri de 7
 Lillie, Axel Gustafsson, Graf 18
 Lorraine, Henri (2) de 41
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 2, 20
 Louise Maria, Königin von Polen, geb. Gonzaga di Nevers 9, 55
 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. 20
 Löw von Eisenach, Johann Jakob 46
 Ludwig, Paul 4, 11
 Ludwig XIV., König von Frankreich 53, 56
 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich 20, 28, 51, 51, 52, 55
 Mario zu Gammerslewe, Johann von 7
 Mechovius, Joachim 5, 11, 16, 30, 46, 47, 57, 59
 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) 45
 Meyer, Hans 7
 Michaelis, Johannes 32
 Minerva 47
 Mose (Bibel) 17
 N. N., Barthold 22
 N. N., Hans (6) 46, 47, 50, 59
 Nassau-Siegen, Johann Moritz, Graf bzw. Fürst von 20
 Nefe, Salomon 36
 Nogaret de La Valette, Bernard de 55
 Oberlender, Johann Balthasar 6, 38, 46, 50
 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von 9
 Oranien, Wilhelm II., Fürst von 7, 20, 39
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 2, 3, 29, 42, 51, 52
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 20, 27, 39
 Paulus, Heiliger 22
 Pfalz, Elisabeth, Kurfürstin von der, geb. Prinzessin von England, Irland und Schottland 7
 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 3, 29, 38, 43, 53

Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von 8, 22
 Pfalz-Simmern, Katharina Sophia, Pfalzgräfin von 22, 23, 58
 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 27, 54
 Pfalz-Zweibrücken, Elisabeth Louise Juliana, Pfalzgräfin von 26
 Pfau, Kaspar (1) 12, 57
 Philipp IV., König von Spanien 2, 29, 51
 Plato, Joachim 6, 17
 Potocki, Mikolaj 40
 Przyjemski, Zygmunt 43
 Rákóczi, Georg II. 9, 28
 Reichardt, Georg 6, 17, 49, 50
 Reinschmidt, Georg Eberhard 6, 17
 Riesengrün, Johann 23, 49
 Rindtorf, Abraham von 21, 37, 46, 47, 50, 59
 Riva, Giacomo da 43, 44, 48, 54
 Röder, Christian von 14, 30
 Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von 10
 Rosen, Reinhold (2) von 54
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 3, 12, 52
 Santorini, Giacomo 43
 Schauer, Margaretha 18
 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 10, 32, 33
 Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Christian, Herzog von 5
 Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Louise, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau 5, 6
 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von 7
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Beck, August Philipp, Herzog von 26
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Beck, Clara, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg-Delmenhorst 26
 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Beck, Sidonia, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg-Delmenhorst 26
 Schmidt, Martin 24, 47, 57, 59
 Schumann, Georg 18
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 30
 Schweichhausen, Simon Heinrich von 21, 24, 29, 37, 46, 47, 49, 57
 Senckebiel, Joachim 18
 Sigismund III., König von Polen 27
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 15, 16
 Soranzo, Giovanni 45, 55
 Sötern, Philipp Christoph von 39
 Spanheim, Friedrich d. Ä. 7, 22
 Spieck zu Bibergau und Langenau, Lukas 39
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 5, 16, 38, 58, 59
 Steinring, N. N. 34, 35
 Sternberg, Johann 46
 Stolberg-Wernigerode, Heinrich Ernst, Graf von 57
 Stolzenberg, Anna Elisabeth von, geb. Wartensleben 15
 Stolzenberg, Ernst von 15, 17, 18, 58
 Strickland, Walter 8
 Tachenius, Otto 31, 31, 31, 32, 32
 Theopold, Konrad 6, 16, 22, 37
 Trotha, Familie 6, 17
 Tschule (1), N. N. 29
 Tschule (2), N. N. 29
 Vélez de Guevara y Tassis, Íñigo d. J. 41
 Vossius, Gerardus Johannes 24
 Wartenberg, Franz Wilhelm, Graf von 53
 Wartensleben, Christian Wilhelm von 15, 21, 46, 50
 Werder, Dietrich von dem 30
 Wietersheim, Anton (1) von 34
 Wietersheim, Anton Burchard von 34, 35
 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von 34, 34, 34
 Wietersheim, N. N. von 35
 Wölfering, Simon 23
 Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 15, 16, 26
 Zaunschleiffer, Elisabeth, geb. Curdes 23
 Zaunschleiffer, Johann 23

Ortsregister

- Alsleben 33
Amsterdam 27, 39
Anhalt, Burg 57
Anhalt, Fürstentum 15, 17, 59
Anhalt-Köthen, Fürstentum 59
Asia 48
Askanien (Aschersleben), Grafschaft 13, 14, 18
Augsburg 3
Baalberge 11, 15, 21, 21
Ballenstedt 17, 34, 36, 46, 47, 49, 50, 57
Ballenstedt(-Hoym), Amt 24, 47
Barby 58
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 29
Benfeld 53
Berberei (Barbareskenstaaten) 43
Berlin 8, 10, 22, 23, 27, 35, 58
Bernburg 10, 11, 11, 17, 22, 23, 34, 44, 46, 47, 49, 49, 50, 58, 58
Bernburg, Amt 45
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 29
Blankenburg (Harz) 49
Bordeaux 55
Brandenburg, Kurfürstentum 12
Brasilien 8
Braunschweig 12
Breda 27
Bremen 9, 12
Brieg (Brzeg) 5, 6, 10
Brüssel (Brussels, Bruxelles) 39
Cambrai 9
Castro, Herzogtum 42
Coswig (Anhalt) 4, 58
Dalmatien 56
Dänemark, Königreich 9, 13, 20, 28
Danzig (Gdansk) 28
Den Haag ('s-Gravenhage) 8, 14, 19, 27, 41
Dessau (Dessau-Roßlau) 5, 35, 49
Dresden 21, 24
Dublin 39
Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 27, 41
Egeln 25
Eger (Cheb) 42
Egerischer Kreis 42
Ehrenbreitstein (Hermannstein), Festung 39, 42, 53
Elbe (Labe), Fluss 14, 48
England, Commonwealth von 8, 13, 19, 27, 39, 43, 45
Erfurt 38, 45, 50
Erxleben 37
Europa 32
Feldkirch 42
Ferrara, Herzogtum 42
Flandern, Grafschaft 2, 19
Foça 43
Frankenthal 2, 19, 42, 53
Frankreich, Königreich 2, 8, 13, 18, 19, 27, 33, 39, 41, 43, 53, 54, 55
Gatersleben, Amt 59
Glogau (Glogów) 42, 42
Gottorf 31
Graubünden (Freistaat der Drei Bünde) 42
Gröbzig 21
Halberstadt 11, 12
Halle (Saale) 19
Hamburg 6, 56, 58
Harz 15, 38, 47, 58
Harzgerode 30, 57
Hecklingen 6, 17, 25
Heilbronn 53
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 3, 21, 29, 53
Hennegau (Hainaut), Grafschaft 41
Herford 26
Holland, Provinz (Grafschaft) 28
Holstein, Herzogtum 14
Hoym 11, 12, 24
Irland, Königreich 27, 39, 54
Italien 28
Jasch (Iasi) 40
Kassel 2, 38
Kinsale 54
Königsberg (Kaliningrad) 20, 40
Konstantinopel (Istanbul) 55
Köthen 4, 4, 4, 23, 35, 49
Kreta (Candia), Insel 55

Krim, Khanat 7, 9, 13, 16, 20, 28, 40, 55
 Languedoc 55
 Leiden 7
 Leipzig 11, 17, 18, 21, 32, 42, 45, 52
 Linz 38
 London 39, 55
 Lübeck 56
 Madrid 56
 Magdeburg 6, 26
 Mähren, Markgrafschaft 42
 Mailand (Milano) 28, 39, 52, 55
 Mecklenburg, Herzogtum 36
 Meißen, Markgrafschaft 19, 45
 Moldau, Fürstentum
 Moskau 56
 Moskauer Reich (Großrussland) 9, 13, 28
 Münster 2, 3
 Neapel, Königreich 20
 Neapel (Napoli) 41
 Niederlande, Spanische 39
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben
 Vereinigten Provinzen) 7, 13, 19, 24, 26, 44,
 56
 Nordengland 56
 Nürnberg 2, 3, 9, 12, 18, 23, 38, 42, 43, 54
 Oberdeutschland (Süddeutschland) 19
 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum 54
 Obersächsischer Reichskreis 12
 Opperode 34, 34, 35, 50
 Öresund (Øresund) 45
 Osmanisches Reich 9, 16, 28, 43, 44, 55, 56
 Osnabrück 53
 Österreich, Erzherzogtum 36
 Parma und Piacenza, Herzogtum 41
 Pfalz-Neuburg, Fürstentum 18
 Plötzkau 23, 49, 58
 Polen, Königreich 9, 13, 20, 26, 28, 40, 55
 Pommern, Herzogtum 53
 Portugal, Königreich 8
 Preßburg (Bratislava) 9, 20, 29, 38
 Preußen 28
 Preußen, Herzogtum 40
 Provence 55
 Quedlinburg 25
 Quedlinburg, Stift 25
 Rom (Roma) 28, 32
 Rovereto 51, 51
 Saaz (Žatec) 42
 Saazer Kreis 42
 Sachsen, Kurfürstentum 21, 29, 52
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 5, 7, 9, 13, 20, 28,
 40, 55
 Schlesien, Herzogtum 5, 6, 28, 42, 53
 Schlesien-Glogau, Herzogtum 42
 Schöningen 25, 30, 31, 34, 34, 49
 Schorndorf 53
 Schottland, Königreich 8, 27, 39
 Schweden, Königreich 2, 3, 9, 13, 18, 28, 52,
 53, 54, 56, 58
 Sevilla 56
 Siebenbürgen, Fürstentum 22, 28
 Smyrna (Izmir) 43, 44, 48
 Spalato (Split) 56
 Spanien, Königreich 2, 13, 19, 38, 40, 41, 42,
 50, 51, 52, 56, 56
 Stade 42
 Staßfurt 25
 Stettin (Szczecin) 42
 Stockholm 56
 Stolberg, Grafschaft 57
 Tirol, Grafschaft 42, 50
 Treviso, Markgrafschaft (Marca Trevigiana) 41
 Überlingen 53
 Ungarn, Königreich 9
 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 9,
 20, 28, 44, 44, 45, 48, 52, 54, 56
 Venedig (Venezia) 31, 32, 32, 43, 44
 Vogtland 19
 Walachei, Fürstentum 40
 Wernigerode 49, 57
 Weser, Fluss 9
 Westengland 56
 Westfalen 58
 Wetterau 57
 Wien 9, 38, 46, 47, 51, 55
 Wismar 58
 Wörlitz 35
 Württemberg, Herzogtum 3
 Zerbst 6, 15, 58

Körperschaftsregister

Anhalt, Landstände 17
Bernburg, Rat der Bergstadt 36
Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt)
36
Collegium Academicum Bethlenianum
Weißenburg (Alba Iulia) 22
Elefantenorden 20
England, Council of State 9, 13, 20, 27, 39, 39,
43, 54, 56
England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 54, 56
Fruchtbringende Gesellschaft 13
Halberstadt, Domkapitel 60
Hamburg, Rat der Freien und Hansestadt 12
Herford, Stiftskapitel 26
Jesuiten (Societas Jesu) 14
Mailand (Milano), Rat der Stadt 55
Niederlande, Generalstaaten 9, 27
Trier, Domkapitel 39
Universität Königsberg (Collegium
Albertinum) 41
Venedig, Kleiner Rat (Serenissima Signoria)
der Republik 44, 54